ASTRO EUR

CE 0082 — EN 361: 2002 / EN 358: 2018 / EN 813: 2008

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.
Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré

Sizes / Tailles

	A	B	C
Size / Taille 0	65 - 80 cm *26 - 39 inch*	44 - 59 cm *18 - 23 inch*	160 - 180 cm *63 - 70 inch*
Size / Taille 1	70 - 93 cm *28 - 36 inch*	47 - 62 cm *19 - 24 inch*	165 - 185 cm *65 - 72 inch*
Size / Taille 2	83 - 120 cm *33 - 46 inch*	50 - 65 cm *20 - 25 inch*	175 - 200 cm *69 - 78 inch*

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

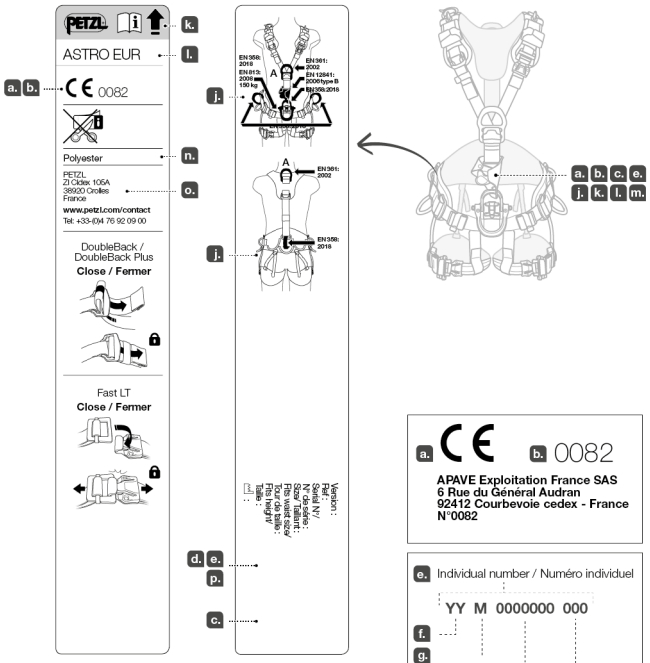
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÉTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL.COM

Latest version / Dernière version — Other languages / Autres langues — Technical tips / Conseils techniques — PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

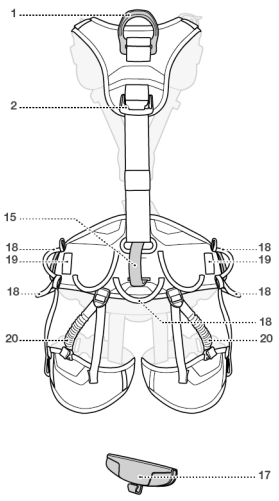
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001

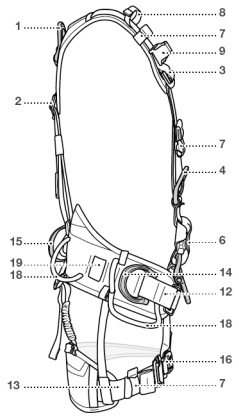
© 2024 Petzl Distribution

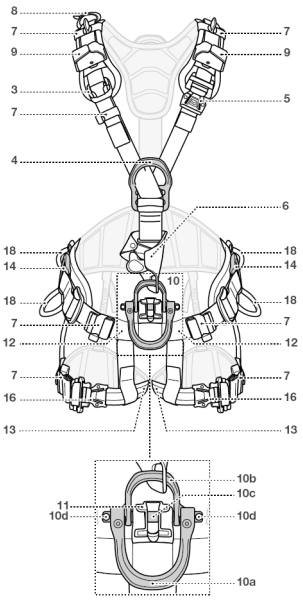
Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature







3. Inspection, points to verify (text part)
Champ Contrôle, points à vérifier (partie texte)

PPE CENTRE

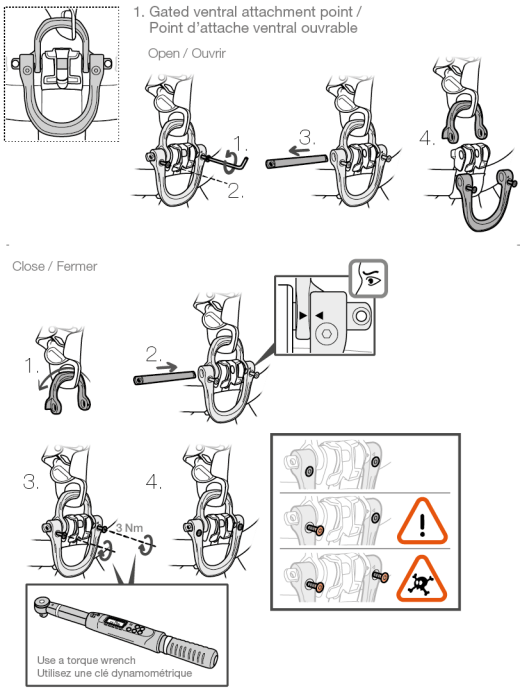
Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :

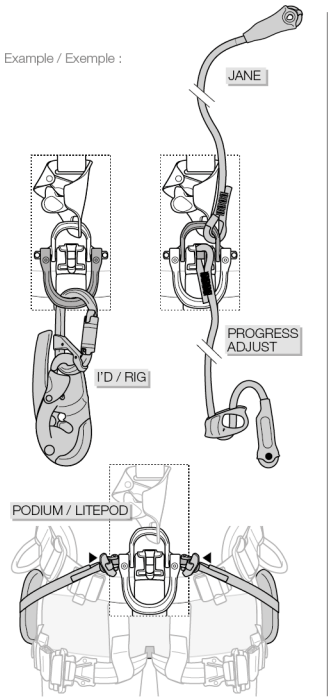
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

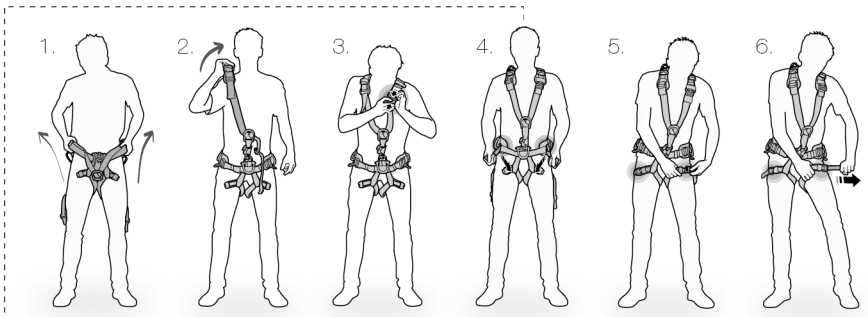
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

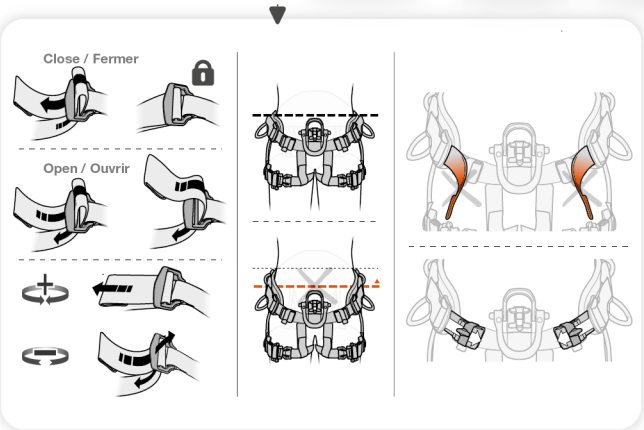
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

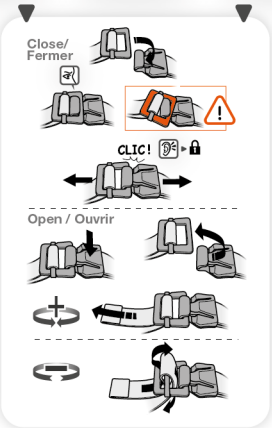


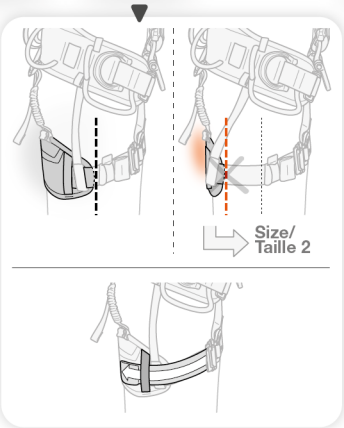


2. How to put the harness on /
Mise en place du harnais



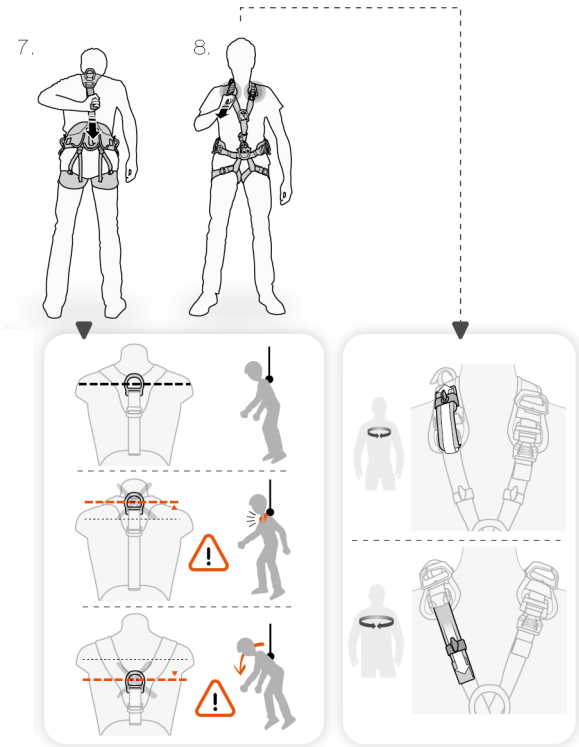






5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

2. How to put the harness on /
Mise en place du harnais

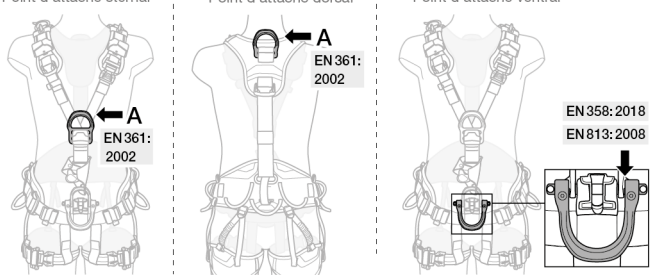


6. Attachment points
Points d'attache

6a. Sternal attachment point
Point d'attache sternal

6b. Dorsal attachment point
Point d'attache dorsal

6c. Ventral attachment point
Point d'attache ventral

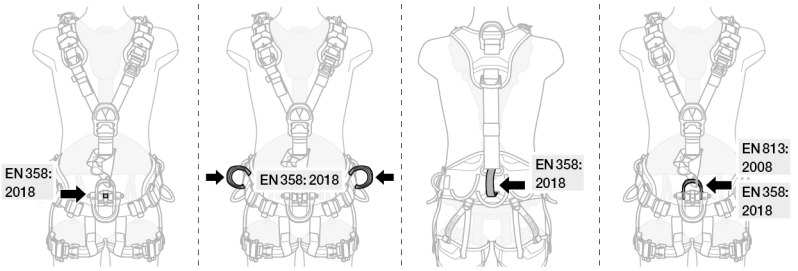


6d. Lanyard attachment point
Point d'attache de longe

6e. Waistbelt side attachment points
Points d'attache latéraux de ceinture

6f. Rear restraint attachment point
Point d'attache arrière de retenue

6g. Ventral attachment point
Point d'attache ventral



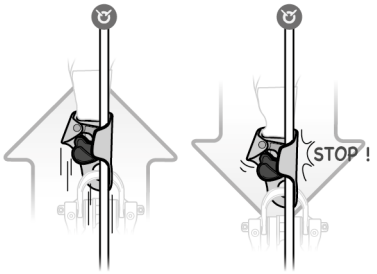
7. EN361 standard (text part)
Norme EN361 (partie texte)

8. EN358 standard (text part)
Norme EN358 (partie texte)

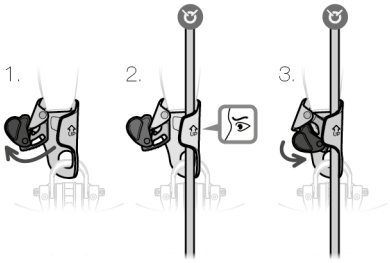
9. EN813 standard (text part)
Norme EN813 (partie texte)

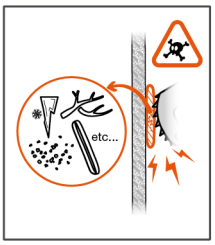
10. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral CROLL L

Function principle and test /
Principe et test de fonctionnement

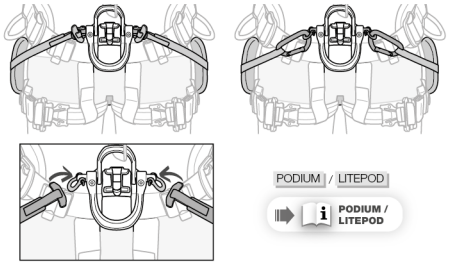


Installing and removing the rope /
Mise en place de la corde





11. Connecting the seat
Connexion sellette

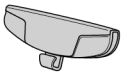


PODIUM / LITEPOD

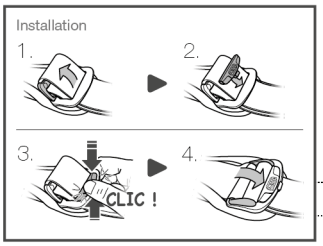
Accessories /
Accessoires

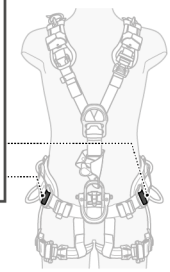
Shackles for PODIUM seat
Manilles pour sellette PODIUM / LITEPOD

12. DOUBLEBACK PLUS accessories
Accessoire DOUBLEBACK PLUS

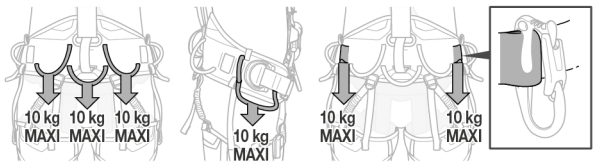


Installation

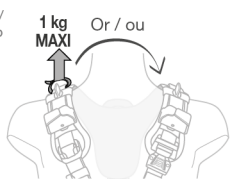


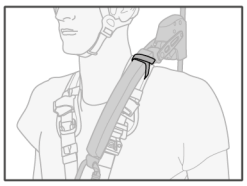


13. Equipment loops
Porte-matériels

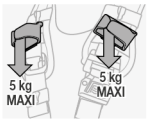


Velcro keeper /
Passant Velcro

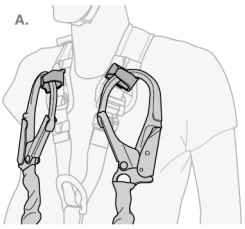




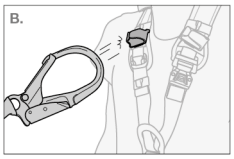
14. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



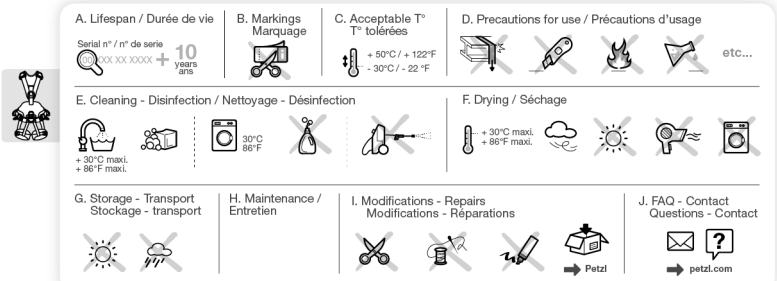
A.



B.

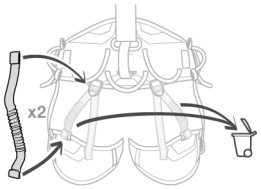


15. Additional information
Informations complémentaires



Spare parts
Pièces de rechange

Rear strap
Élastique arrière



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.

Full-body fall-arrest harness, work positioning and restraint belt and sit harness for work at height.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckle, (4) Sternal attachment point, (5) FAST buckle for fastening the shoulder straps, (6) CROLL, (7) Elastic keepers for straps, (8) Removable Velcro keeper for ASAP'SORBER, (9) Fall-arrest lanyard connector parking (sold separately).

Sit harness:

(10) Gated ventral attachment point, (10a) Large metal D, (10b) Small metal D, (10c) Lanyard attachment point, (10d) Seat attachment points, (11) Plastic protector, (12) Waistbelt straps, (13) Leg loop straps, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) FAST leg loop buckles, (17) DOUBLEBACK accessory, (18) Equipment loops, (19) Slots for CARITOOL tool holder, (20) Adjustable rear elastics.
Principal materials:
Straps: polyester.
Adjustment buckles: steel, aluminum.
Metal attachment points and connector: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals.
Verify that the DOUBLEBACK and FAST buckles function properly.

Gated ventral attachment point:

Verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion. Verify that the screws are present. Make sure the screws are securely tightened (correct installation, lack of play).

CROLL L:

Verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion.
Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle. Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Verify that the cam's teeth are not dirty.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing). Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached. The two screws must be present. To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.
Carefully follow the instructions for assembly and disassembly: see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin. If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body type and size: position it at the level of the shoulder blades.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Attachment points

6a. Sternal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system.

6b. Dorsal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system.

6c. Ventral attachment point (large D)

Attachment point for a progression or positioning system.

6d. Lanyard attachment point

Attachment point designed for attaching a positioning lanyard.

6e. Waistbelt side attachment points

The two waistbelt side attachment points must be used together to connect a positioning lanyard.
The lanyard between the user and the anchor must be kept taut.

6f. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

6g. Ventral attachment point (small D)

Intended primarily for connecting the CROLL to the sit harness, this point may also be used for connecting an auxiliary progression or positioning system.

7. EN 361: 2002 standard

Only the EN 361 attachment points are to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (in particular, energy absorbers, mobile fall arresters).

8. EN 358: 2018 standard

Belt for work positioning and restraint.
Approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.
The EN 358 attachment points must only be used to attach to a work positioning system or to a restraint system. Install or adjust the lanyard so that it stays taut. A work positioning belt must not be used for fall arrest, nor if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt.

9. EN 813: 2008 standard

Sit harness designed for progression on rope and work positioning.
Use the EN 813 attachment points to attach, for example, a descender, positioning lanyards, a progression system.
A sit harness is not suitable for fall arrest.

10. CROLL L ventral rope clamp

The CROLL L is an EN 12841: 2006 type B rope adjustment device used for upward progression on the work rope.
The CROLL L must be used with a type A backup device on the safety rope (e.g. with an ASAP mobile fall arrester for rope).
- The CROLL L is not suitable for use in a fall-arrest system.
- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes. (Note: Certification testing was performed using Petzl CLUB 10 mm and Teufelberger KM III 13 mm ropes.)
- The CROLL is only to be used when it is connected directly to the harness, without a lanyard. Use a connecting assembly with a maximum length of 15 cm.
- To reduce the risk of a fall, keep the rope between the rope adjustment device and the anchor as taut and as vertical as possible.
- When the full weight of the user is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.
- When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded.
- A dynamic overload can damage the safety rope.

Function principle and test

The CROLL slides along the rope in one direction and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame.

Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Install in the correct direction ("UP" arrow). Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position, the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam. To remove the rope, slide the device upwards on the rope while operating the safety catch to disengage the cam.

Ascending a rope

Use the CROLL L with another rope clamp, for example a BASIC, and a foot loop. Always attach yourself to the second rope clamp with an appropriate lanyard.

11. Connecting the seat

The seat attachment points allow shackles to be attached for carabiner-free installation of a PODIUM or LITEPOD seat (or any other seat, with carabiners).

12. DOUBLEBACK PLUS accessory

The accessory included with your harness can be mounted on the waistbelt adjustment buckles, to help maintain the strap adjustment in clean environments and suspension situations.

13. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.
The removable Velcro keeper may be placed on the right or left shoulder strap. It can be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

14. Fall-arrest lanyard connector parking

(Sold separately.)
A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.
WARNING: this is not a fall-arrest attachment point.

15. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.
- For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.
- It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- WARNING: when using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Compatible diameters - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

Harnais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucle avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Boucle FAST de fermeture des bretelles, (6) CROLL, (7) Passants élastiques pour sangle, (8) Passant Velcro amovible pour ASAP'SORBER, (9) Porte-connecteurs de longe d'antichute (vendus séparément).

Cuissard :

(10) Point d'attache ventral ouvrable, (10a) Grand D métallique, (10b) Petit D métallique, (10c) Point d'attache de longe, (10d) Points d'attache de sellette, (11) Protection plastique, (12) Sangles de ceinture, (13) Sangles de cuisse, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles FAST des sangles de cuisse, (17) Accessoire DOUBLEBACK, (18) Porte-matériel, (19) Passants pour porte-outils CARITOOL, (20) Élastiques arrière ajustables.
Matériaux principaux :
Sangles : polyester.
Boucles de réglage : acier, aluminium.
Points d'attache métalliques et connecteur : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.
Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST.

Point d'attache ventral ouvrable :

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez la présence des vis. Vérifiez le serrage des vis (installation correcte, absence de jeu).

CROLL L :

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion.
Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette. Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Contrôlez l'encrassement des dents de la gâchette.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.
Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST (par exemple, cailloux, sable, vêtements). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements. Les deux vis doivent être présentes. Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.
Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir flèches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Points d'attache

6a. Point d'attache sternal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes.

6b. Point d'attache dorsal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes.

6c. Point d'attache ventral (grand D)

Point d'attache pour un système de progression ou de positionnement.

6d. Point d'attache de longe

Point d'attache destiné à la connexion d'une longe de maintien.

6e. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux de ceinture doivent être utilisés ensemble pour connecter une longe de maintien ou de positionnement.
La longe doit être maintenue en tension entre l'utilisateur et l'ancrage.

6f. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

6g. Point d'attache ventral (petit D)

Destiné avant tout à la connexion du CROLL sur le cuissard, ce point peut aussi être utilisé pour connecter un système complémentaire de progression ou de positionnement.

7. Norme EN 361 : 2002

Seuls les points EN 361 servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (notamment, absorbeurs d'énergie, antichutes mobiles).

8. Norme EN 358 : 2018

Ceinture de maintien au travail et de retenue.
Approuvé pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.
Les points d'attache EN 358 doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou un système de retenue. Installez ou réglez la longe de sorte qu'elle soit maintenue tendue. Une ceinture de maintien ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes, ni s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

9. Norme EN 813 : 2008

Harnais cuissard destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.
Utilisez les points d'attache EN 813 pour connecter, par exemple, un descendeur, des longes de maintien, un système de progression.
Un harnais cuissard n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

10. Bloqueur ventral CROLL L

Le CROLL L est un dispositif de réglage sur corde EN 12841 : 2006 de type B destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.
Le CROLL L doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurage sur la corde de sécurité (par exemple avec un antichute mobile pour corde ASAP).
- Le CROLL L ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.
- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, les tests ont été effectués sur les cordes Petzl CLUB 10 mm et Teufelberger KM III 13 mm.)
- Le CROLL s'utilise uniquement connecté au harnais, sans longe. Utilisez un ensemble de connexion d'une longueur de 15 cm maximum.
- Gardez la corde aussi tendue et verticale que possible entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.
- Lorsque la corde de contre-assurage est chargée de tout le poids de l'utilisateur, elle devient une corde de travail et doit alors être utilisée avec une autre corde de contre-assurage.
- Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.
- Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurage.

Principe et test de fonctionnement

Le CROLL coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement.

Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte. Placez la corde dans son logement. Respectez le sens d'installation (flèche « UP »). Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette. Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontée sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous connecter à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

11. Connexion de la sellette

Les points d'attache pour sellette permettent la connexion de manilles pour installer une sellette PODIUM ou LITEPOD sans mousqueton (ou toute autre sellette avec des mousquetons).

12. Accessoire DOUBLEBACK PLUS

L'accessoire livré avec votre harnais peut être monté sur les boucles de réglage de ceinture, pour maintenir le réglage de la sangle, en environnement propre, et en situations de suspension.

13. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.
Le passant Velcro amovible peut être placé sur la bretelle droite ou gauche. Il peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

14. Porte-connecteurs de longe d'antichute

(Vendus séparément.)
A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.
Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

15. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.
- Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.
- Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Attention, un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Diamètres compatibles - n. Matériaux - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année)

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Gurt für Seilzugangstechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL L-Bruststeiglemme.

Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung und Sitzgurt für die Höhenarbeit.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Brustgurt:

(1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sternale Auffangöse, (5) FAST-Verschlussschnalle für die Schultergurte, (6) CROLL, (7) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (8) Abnehmbare Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP'SORBER, (9) Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung (separat erhältlich).

Sitzgurt:

(10) Aufschraubbare ventrale Befestigungsöse, (10a) Großer D-Ring aus Metall, (10b) Kleiner D-Ring aus Metall, (10c) Befestigungsöse für Verbindungsmittel, (10d) Befestigungsösen für das Sitzbrett, (11) Kunststoffschutz, (12) Gurtbänder des Hüftgurts, (13) Beinschlaufen, (14) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (15) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (16) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (17) DOUBLEBACK-Zubehör, (18) Materialschlaufen, (19) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL-Gerätehalter, (20) Verstellbare elastische Riemen hinten.
Hauptmaterialien:
Gurtband: Polyester.
Einstellschnallen: Stahl, Aluminium.
Halteösen aus Metall und Verbindungselement: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind.
Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK- und FAST-Schnallen richtig funktionieren.

Aufschraubbare ventrale Befestigungsöse:

Stellen Sie sicher, dass diese keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden sind. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (richtige Montage, kein Spiel).

CROLL L:

Stellen Sie sicher, dass diese keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen.
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und -achse. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmnockens und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmnockens verschmutzt sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist.
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Aufschraubbare ventrale Befestigungsöse

Diese Öse ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände. Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein. Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.
Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise: siehe Pfeile. Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden. Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl-Kundendienst.

Erstmaliges Einstellen der dorsalen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Befestigungsöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Befestigungsösen

6a. Sternale Auffangöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem.

6b. Dorsale Auffangöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem.

6c. Ventrale Befestigungsöse (großer D-Ring)

Befestigungsöse für ein System zur Fortbewegung oder zur Positionierung.

6d. Befestigungsöse für Verbindungsmittel

Befestigungsöse zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung.

6e. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Die seitlichen Halteösen des Hüftgurts müssen zusammen verwendet werden, um ein Verbindungsmittel zur Rückhaltung oder zur Positionierung einzuhängen.
Das Verbindungsmittel muss zwischen der anwendenden Person und dem Sicherungspunkt straff gehalten werden.

6f. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, die anwendende Person von der Absturzkante fernzuhalten.

6g. Ventrale Befestigungsöse (kleiner D-Ring)

Diese Öse ist vor allem zum Einhängen der CROLL an dem Sitzgurt bestimmt, kann aber auch zum Befestigen eines zusätzlichen Systems zur Fortbewegung oder Positionierung verwendet werden.

7. Norm EN 361: 2002

Verbinden Sie nur die Befestigungsösen EN 361 mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A" markiert.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Anwenders/der Anwenderin

Der Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin muss so bemessen sein, dass diese/-r im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (insbesondere Falldämpfer und mitlaufende Auffanggeräte).

8. Norm EN 358: 2018

Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung.
Zugelassen für Anwender/-innen, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen.
Die Befestigungsösen EN 358 dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden. Installieren und stellen Sie das Verbindungsmittel so ein, dass es gestrafft bleibt. Ein Haltegurt darf weder zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, noch wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender oder die Anwenderin im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

9. Norm EN 813: 2008

Sitz- und Haltegurt zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.
Verwenden Sie die Befestigungsösen EN 813 zum Einhängen beispielsweise eines Abseilgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Systemen für den Aufstieg.
Ein Sitz- und Haltegurt ist nicht zum Auffangen von Stürzen geeignet.

10. CROLL L-Bruststeiglemme

Die CROLL L-Seilklemme ist eine für den Aufstieg am Arbeitsseil bestimmte Seileinstellvorrichtung EN 12841: 2006 Typ B.
Die CROLL L-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung Typ A (z. B. ASAP, mitlaufendes Auffanggerät) am zweiten Seil verwendet werden.
- Die CROLL L-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.
- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Kernmantelseile EN 1891 Typ A mit 10 bis 13 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen Petzl CLUB 10 mm und Teufelberger KM III 13 mm durchgeführt.)
- Die CROLL-Seilklemme wird ohne Verbindungsmittel mit dem Gurt verbunden. Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 15 cm.
- Halten Sie das Seil zwischen der Einstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um das Risiko eines Sturzes zu begrenzen.
- Wenn das Rücksicherungsseil mit dem gesamten Gewicht der anwendenden Person belastet ist, wird es zum Arbeitsseil und muss in dem Fall mit einem anderen Rücksicherungsseil verwendet werden.
- Wenn Sie an Ihrem Arbeitsseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.
- Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.

Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet die CROLL-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie. Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens ins Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten. Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Achten Sie darauf, das Seil in der richtigen Richtung einzulegen (Pfeil „UP"). Schließen Sie die Sicherheitssperre, sodass der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens. Zum Entfernen des Seils schieben Sie die Seilklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitssperre.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

11. Einhängen des Sitzbretts

An den Befestigungsösen für das Sitzbrett können die Verbindungsbügel eingehängt werden, um den PODIUM-Sitz oder den LITEPOD-Sitz ohne Verbindungselement zu installieren (oder jedes andere Sitzbrett mit Verbindungselementen).

12. DOUBLEBACK PLUS-Zubehör

Das mit Ihrem Gurt gelieferte Zubehör kann an den Einstellschnallen des Hüftgurts angebracht werden, um die Einstellung des Gurtbands in sauberer Umgebung während des freien Hängens beizubehalten.

13. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG – GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.
Die abnehmbare Klettverschluss-Schlaufe kann am rechten oder linken Schulterträger angebracht werden. Sie kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

14. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

(Separat erhältlich.)
A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern.
Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

15. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.
- Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.
- Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.
- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders/der Anwenderin errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin vorhanden ist, sodass er/sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Warnung: Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Kompatible Durchmesser – n. Materialien – o. Adresse des Herstellers – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura per l'accesso su fune con punto ventrale apribile e bloccante CROLL L integrato.

Imbracatura completa anticaduta, cintura di posizionamento e di trattenuta e imbracatura bassa per lavori in quota.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Pettorale:

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbia anteriore di regolazione delle bretelle, (4) Punto di attacco sternale, (5) Fibbia FAST di chiusura delle bretelle, (6) CROLL, (7) Passanti elastici per fettuccia, (8) Passante Velcro amovibile per ASAP'SORBER, (9) Porta connettori del cordino anticaduta (venduti separatamente).

Imbracatura bassa:

(10) Punto di attacco ventrale apribile, (10a) Grande D metallica, (10b) Piccola D metallica, (10c) Punto di attacco del cordino, (10d) Punti di attacco del sedile, (11) Protezione di plastica, (12) Fettucce di regolazione cintura, (13) Fettucce di regolazione cosciali, (14) Punti di attacco laterali della cintura, (15) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (16) Fibbie FAST delle fettucce dei cosciali, (17) Accessorio DOUBLEBACK, (18) Portamateriali, (19) Passanti per portamateriale CARITOOL, (20) Elastici posteriori regolabili.
Materiali principali:
Fettucce: poliestere.
Fibbie di regolazione: acciaio, alluminio.
Punti di attacco metallici e connettore: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.
Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Imbracature

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK e FAST.

Punto di attacco ventrale apribile:

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione. Verificare la presenza delle viti. Verificare il serraggio delle viti (installazione corretta, assenza di gioco).

CROLL L:

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione.
Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda. Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.
È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti elastici.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST (per esempio, sassolini, sabbia, abbigliamento). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

Punto di attacco ventrale apribile

Questo punto consente il collegamento di più dispositivi. Le due viti devono essere presenti.
Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e serrate alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.
Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio: vedi frecce indicative. Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse. Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita di Petzl.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Punti di attacco

6a. Punto di attacco sternale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute.

6b. Punto di attacco dorsale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute.

6c. Punto di attacco ventrale (grande D)

Punto di attacco per un sistema di progressione o di posizionamento.

6d. Punto di attacco del cordino

Punto di attacco destinato al collegamento di un cordino di posizionamento.

6e. Punti di attacco laterali della cintura

I due punti di attacco laterali della cintura devono essere utilizzati insieme per collegare un cordino di trattenuta o di posizionamento.
Il cordino deve essere tenuto in tensione tra l'utilizzatore e l'ancoraggio.

6f. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

6g. Punto di attacco ventrale (piccola D)

Destinato innanzitutto al collegamento del CROLL sull'imbracatura bassa, questo punto di attacco può essere utilizzato anche per collegare un sistema supplementare di progressione o posizionamento.

7. Norma EN 361: 2002

Solo i punti EN 361 servono a collegare un sistema di arresto cadute, ad esempio un anticaduta mobile su fune, un assorbitore d'energia. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (in particolare, assorbitori di energia, anticaduta mobili).

8. Norma EN 358: 2018

Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta.
Omologata per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg.
I punti di attacco EN 358 devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta. Installare o regolare il cordino in modo da mantenerlo teso. La cintura di posizionamento non deve essere utilizzata per arrestare le cadute, né se esiste un rischio prevedibile che l'utilizzatore si trovi sospeso o esposto ad una tensione incontrollata sulla cintura.

9. Norma EN 813: 2008

Imbracatura bassa destinata alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.
Utilizzare i punti di attacco EN 813 per collegare, per esempio, un discensore, dei cordini di posizionamento, un sistema di progressione.
Un'imbracatura bassa non è adatta all'arresto delle cadute.

10. Bloccante ventrale CROLL L

Il CROLL L è un dispositivo di regolazione su corda EN 12841: 2006 di tipo B destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro.
Il CROLL L deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza (per esempio con un anticaduta di tipo guidato su corda ASAP).
- Il CROLL L non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.
- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 13 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Petzl CLUB 10 mm e Teufelberger KM III 13 mm.)
- Il CROLL si utilizza esclusivamente collegato all'imbracatura senza cordino. Utilizzare un insieme di collegamento della lunghezza di 15 cm massimo.
- Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per ridurre il rischio di caduta.
- Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.
- Quando si è in tensione sul proprio dispositivo di lavoro, fare attenzione che il proprio dispositivo di sicurezza non sia caricato.
- Un sovraccarico dinamico può danneggiare i dispositivi d'assicurazione.

Principio e test di funzionamento

Il CROLL scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola.

Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il fermacorda resta così in posizione aperta. Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare il senso d'installazione (freccia «UP»). Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda. Per rimuovere la corda, far scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

Risalita su corda

Utilizzare il CROLL L con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di collegarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

11. Collegamento del sedile

I punti di attacco per il sedile consentono il collegamento dei grilli per installare un sedile PODIUM o LITEPOD senza moschettone (o qualsiasi altro sedile con moschettoni).

12. Accessorio DOUBLEBACK PLUS

L'accessorio fornito con l'imbracatura può essere montato sulle fibbie di regolazione della cintura, per mantenere la regolazione della fettuccia, in ambiente pulito e in situazioni di sospensione.

13. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.
Il passante Velcro amovibile può essere posizionato sulla bretella destra o sinistra. Può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

14. Porta connettori del cordino anticaduta

(Venduti separatamente.)
A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.
Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

15. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.
- Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.
- Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Attenzione, un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Diametri compatibili - n. Materiali - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL L integrado.

Arnés completo anticaídas, cinturón de sujeción y de retención y arnés de asiento para trabajos en altura.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebilla delantera de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Hebilla FAST de cierre de los tirantes, (6) CROLL, (7) Trabillas elásticas para cinta, (8) Trabilla con Velcro extraíble para ASAP'SORBER, (9) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas (vendidos por separado).

Arnés de asiento:

(10) Punto de enganche ventral con cierre, (10a) D grande metálica, (10b) D pequeña metálica, (10c) Punto de enganche del elemento de amarre, (10d) Puntos de enganche del asiento, (11) Protección plástica, (12) Cintas del cinturón, (13) Cintas de las perneras, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas FAST de las cintas de las perneras, (17) Accesorio DOUBLEBACK, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabillas para los portaherramientas CARITOOL, (20) Elásticos traseros ajustables.
Materiales principales:
Cintas: poliéster.
Hebillas de regulación: acero y aluminio.
Puntos de enganche metálicos y conector: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.
Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos.
Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST funcionen correctamente.

Punto de enganche ventral con cierre:

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Compruebe la presencia de los tornillos. Compruebe el apretado de los tornillos (instalación correcta, ausencia de holgura).

CROLL L:

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión.
Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.
Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien aplanada) en las trabillas elásticas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos. Los dos tornillos deben estar presentes.
Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.
Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas.
No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje. Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.
Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Puntos de enganche

6a. Punto de enganche esternal

Punto de enganche para un sistema anticaídas.

6b. Punto de enganche dorsal

Punto de enganche para un sistema anticaídas.

6c. Punto de enganche ventral (D grande)

Punto de enganche para un sistema de progresión o de posicionamiento.

6d. Puntos de enganche de elemento de amarre

Punto de enganche destinado a la conexión de un elemento de amarre de sujeción.

6e. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales del cinturón deben ser utilizados juntos para conectar un elemento de amarre de sujeción o de posicionamiento.
El elemento de amarre debe estar en tensión entre el usuario y el anclaje.

6f. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

6g. Punto de enganche ventral (D pequeña)

Destinado ante todo a la conexión del CROLL en el arnés, este punto también puede ser utilizado para conectar un sistema complementario de progresión o de posicionamiento.

7. Norma EN 361: 2002

Solo los puntos EN 361 sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (especialmente, absorbedores de energía, anticaídas deslizante).

8. Norma EN 358: 2018

Cinturón de sujeción y de retención.
Aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.
Los puntos de enganche EN 358 deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención. Instale o regule el elemento de amarre de tal manera que se mantenga tensado. Un cinturón de sujeción no debe ser utilizado para la detención de caídas, ni si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

9. Norma EN 813: 2008

Arnés de asiento destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo.
Utilice los puntos de enganche EN 813 para conectar, por ejemplo, un descensor, elementos de amarre de sujeción, un sistema de progresión.
Un arnés de asiento no es adecuado para la detención de caídas.

10. Bloqueador ventral CROLL L

El CROLL L es un dispositivo de regulación de cuerda EN 12841: 2006 de tipo B destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.
El CROLL L debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad (por ejemplo con un anticaídas deslizante para cuerda ASAP).
- El CROLL L no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.
- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Petzl CLUB 10 mm y Teufelberger KM III 13 mm.)
- El CROLL se utiliza únicamente conectado al arnés, sin elemento de amarre. Utilice un conjunto de conexión de un largo de 15 cm máximo.
- Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el dispositivo de regulación y el anclaje para limitar la posibilidad de caída.
- Cuando la cuerda de seguridad está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.
- Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.
- Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

Principio y prueba de funcionamiento

El CROLL desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el sentido de instalación (flecha «UP»). Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva. Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

11. Conexión del asiento

Los puntos de enganche para el asiento permiten la conexión de grilletes para instalar un asiento PODIUM o LITEPOD sin mosquetón (o cualquier otro asiento con mosquetones).

12. Accesorio DOUBLEBACK PLUS

El accesorio que se sirve con su arnés puede ser montado en las hebillas de regulación del cinturón, para mantener la regulación de la cinta, en un ambiente limpio, y en situaciones de suspensión.

13. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.
La trabilla con Velcro extraíble puede ser colocada en el tirante derecho o izquierdo. Puede ser utilizada para mantener el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

14. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

(Se venden por separado.)
A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.
B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.
Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

15. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.
- Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.
- Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.
- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Atención: un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Diámetros compatibles - n. Materiales - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnês de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado.

Arnês completo antiqueda, cinto de posicionamento no trabalho e de restrição, arnês de cintura para trabalhos em altura.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivela dianteira de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Fivela FAST de fecho das alças, (6) CROLL, (7) Passadores elásticos para fitas, (8) Passador Velcro amovível para ASAP'SORBER, (9) Porta-conectores de longe de antiqueda (vendidos separadamente).

Arnês de cintura:

(10) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (10a) Grande D metálico, (10b) Pequeno D metálico, (10c) Ponto de fixação de longe, (10d) Pontos de fixação do assento, (11) Protecção de plástico, (12) Fitas do cinto, (13) Fitas das perneiras, (14) Pontos de fixação laterais de cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição (16) Fivelas FAST das fitas das perneiras, (17) Acessório DOUBLEBACK, (18) Porta-material, (19) Passadores para bolsa porta-ferramentas CARITOOL, (20) Elásticos traseiros ajustáveis.
Materiais principais:
Fitas: poliéster.
Fivelas de ajuste: aço, alumínio.
Pontos de fixação metálicos e conector: liga de alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).
Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Arnês

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos.
Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST.

Ponto de fixação ventral que se pode abrir:

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão. Verifique a presença dos parafusos. Verificar o aperto dos parafusos (instalação correcta, sem folga).

CROLL L:

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão.
Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente. Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Controle a colmatação dos dentes do mordente.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.
É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnês

- Queira arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.
- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST (por exemplo, pedras, areia, vestuário). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos. Os dois parafusos devem estar presentes. Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica é possível verificar se o torque obtido é o correcto.
Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem: ver setas indicativas. Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo. Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Pontos de fixação

6a. Ponto de fixação esternal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas.

6b. Ponto de fixação dorsal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas.

6c. Ponto de fixação ventral (grande D)

Ponto de fixação para um sistema de progressão ou de posicionamento.

6d. Ponto de fixação de longe

Ponto de fixação destinado à conexão de uma longe de posicionamento.

6e. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais do cinto devem ser utilizados juntos para conectar uma longe de posicionamento.
A longe deve ser mantida em tensão entre o utilizador e a ancoragem.

6f. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

6g. Ponto de fixação ventral (pequeno D)

Destinado antes do mais à conexão do CROLL na cintura, este ponto também pode ser utilizado para conectar um sistema complementar de progressão ou de posicionamento.

7. Norma EN 361: 2002

Somente os pontos EN 361 servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (nomeadamente, absorvedores de energia, antiquedas móvel).

8. Norma EN 358: 2018

Cinto de posicionamento no trabalho e restrição.
Aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.
Os pontos de fixação EN 358 devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou a um sistema de restrição. Instale ou ajuste a longe de modo a que esta esteja mantida tensa. Um cinto de posicionamento não deve ser utilizado para o travamento de quedas, nem no caso de haver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto.

9. Norma EN 813: 2008

Arnês de cinto destinado à progressão em corda e ao posicionamento no trabalho.
Utilize os pontos de fixação EN 813 para conectar, por exemplo, um descensor, longes de posicionamento, um sistema de progressão.
Um arnês de cinto não está adaptado para o travamento de quedas.

10. Bloqueador ventral CROLL L

O CROLL L é um dispositivo de ajuste sobre corda EN 12841: 2006 de tipo B destinado à progressão ascendente na corda de trabalho.
O CROLL L deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança (por exemplo com um antiqueda móvel para corda ASAP).
- O CROLL L não é indicado para utilização em sistema antiqueda.
- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + capa) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diâmetro. (Nota: aquando da certificação, os testes foram efectuados em cordas Petzl CLUB 10 mm e Teufelberger KM III 13 mm.)
- O CROLL utiliza-se somente conectado ao arnês, sem longe. Utilize um conjunto de conexão de uma longe com um comprimento de 15 cm no máximo.
- Mantenha a corda o mais tensa e vertical possível entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem para limitar o risco de queda.
- Quando a corda de contra-segurança estiver carregada com todo o peso do utilizador, passa a ser uma corda de trabalho e deve então ser utilizada com uma outra corda de contra-segurança.
- Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja em carga.
- Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Princípio e teste de funcionamento

O CROLL desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro. Os dentes do mordente dão início ao bloqueio e depois o mordente bloqueia a corda por aperto.

Montagem e desmontagem na corda

Puxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim em posição aberta. Coloque a corda no seu devido lugar. Respeite o sentido de instalação (seta "UP"). Solte a patilha para que o mordente se apoie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente. Para retirar a corda, faça deslizar na corda o aparelho para cima e simultaneamente retire o mordente accionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se conectar a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

11. Conexão do assento

Os pontos de fixação para assento permitem a conexão de manilhas para instalar um assento PODIUM ou LITEPOD sem mosquetão (ou qualquer outro assento com mosquetões).

12. Acessório DOUBLEBACK PLUS

O acessório entregue com o seu arnês pode ser montado nas fivelas de ajuste do cinto, para manter o ajuste da fita, em ambiente próprio, e em situações de suspensão.

13. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO, não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.
O passador Velcro amovível pode ser colocado na alça direita ou esquerda. Este pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antiqueda móvel em posição alta.

14. Porta-conectores de longe de antiqueda

(Vendidos separadamente)
A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.
B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entravar o despoletar do absorvedor de energia.
Atenção, não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

15. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.
- Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.
- Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Em um sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema antiquedas.
- Atenção, um perigo pode ocorrer durante a utilização de vários equipamentos nos quais a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

WWRastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Diâmetros compatíveis - n. Materiais - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano)

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Gordel voor rope-access met ventraal punt met opening en een geïntegreerde CROLL L stijgklem.

Complete antivalgordel, heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking, en zitgordel voor werken op hoogte.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Regelbare gesp achteraan van het dorsaal inbindpunt, (3) Regelbare gesp vooraan van de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) FAST sluitingsgesp van de schouderriemen, (6) CROLL, (7) Elastische doorsteeklussen voor bandlus, (8) Verwijderbare Velcro doorsteeklus voor ASAP'SORBER, (9) Karabinerhouder van de antivalleeflijn (apart verkocht).

Zitgordel:

(10) Te openen ventraal inbindpunt, (10a) Grote metalen D-ring, (10b) Kleine metalen D-ring, (10c) Inbindpunt leeflijn, (10d) Inbindpunten zitje, (11) Plastic beschermingen, (12) Heupriemen, (13) Beenlussen, (14) Laterale inbindpunten heupriem, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (16) FAST gespen van de beenlussen, (17) DOUBLEBACK accessoire, (18) Materiaallus, (19) Doorsteeklussen voor de CARITOOL materiaaldrager, (20) Verstelbare elastische bandlussen achteraan.
Voornaamste materialen:
Bandlussen: polyester.
Regelbare gespen: staal, aluminium.
Inbindpunten in metaal en karabiner: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels na. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.
Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten.
Check de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST gespen.

Ventraal inbindpunt met opening:

Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.
Controleer of alle schroeven aanwezig zijn. Controleer dat de schroeven goed aangedraaid zijn (juiste plaatsing, geen speling).

CROLL L:

Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.
Controleer de staat van de body, verbindingsogen, blokkeerpal, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as ligt. Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle vuil ontdaan zijn.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn.
Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsteeklussen opbergt.
- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (bv. steentjes, zand, kledij). Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie tekeningen).

Ventraal inbindpunt met opening

Op dit punt kunt u verschillende materialen installeren. De twee schroeven moeten aanwezig zijn. Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.
Volg nauwgezet de instructies voor (de)montage: zie pijltjes. U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken. Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
U moet een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Inbindpunten

6a. Sternaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstopsysteem.

6b. Dorsaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstopsysteem.

6c. Ventraal inbindpunt (grote D-ring)

Inbindpunt voor een voortbewegings- of positioneringssysteem.

6d. Inbindpunt voor leeflijn

Inbindpunt om een leeflijn voor werkpositionering mee te verbinden.

6e. Laterale inbindpunten op de heupriem

De twee laterale inbindpunten op de heupriem moeten samen gebruikt worden om een leeflijn voor werkpositionering of werkplaatsbeperking te verbinden.
De leeflijn moet onder spanning blijven tussen de gebruiker en de verankering.

6f. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

6g. Ventraal inbindpunt (kleine D-ring)

Vooral bedoeld voor de verbinding van de CROLL op de zitgordel, maar kan ook gebruikt worden om een extra voortbewegings- of positioneringssysteem te verbinden.

7. Norm EN 361: 2002

Enkel de punten EN 361 dienen voor het verbinden van een valstopsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw of een energieabsorber. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (i.e. energieabsorbers, mobiele antivalbeveiligingen).

8. Norm EN 358: 2018

Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering.
Goedgekeurd voor één gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg.
De inbindpunten EN 358 mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking. Installeer of regel de leeflijn zo dat ze onder spanning blijft. Gebruik een heupriem niet voor een valstopsysteem, of wanneer het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem.

9. Norm EN 813: 2008

Zitgordel voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.
Gebruik de inbindpunten EN 813 voor het verbinden van bv. een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of een voortbewegingssysteem.
Een zitgordel is niet geschikt voor een valstopsysteem.

10. CROLL L ventrale stijgklem

De CROLL L is een regelapparaat op touw EN 12841: 2006 van het type B, bedoeld voor de verplaatsing naar boven op het werktouw.
U moet de CROLL L samen met een systeem van het type A als back-upbeveiliging gebruiken op het veiligheidstouw (bv. met een ASAP mobiele antivalbeveiliging voor touw).
- De CROLL L is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem.
- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 13 mm diameter. (Opmerking: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op Petzl CLUB 10 mm en Teufelberger KM III 13 mm touwen.)
- De CROLL wordt enkel verbonden met de gordel gebruikt, zonder leeflijn. Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 15 cm.
- Houd het touw zo gespannen en verticaal mogelijk tussen het regelapparaat en de verankering om het risico op een val te beperken.
- Wanneer het beveiligingstouw belast wordt met het hele gewicht van de gebruiker, dan krijgt dit touw de functie van werktouw. In dit geval moet u hem samen met een ander beveiligingstouw gebruiken.
- Als u onder spanning staat op uw werkpositioneringsapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.
- Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

Principe en werkingstest

De CROLL glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting. De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen.

Plaatsing en verwijdering van het touw

Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo in open positie. Plaats het touw in de voorziene gleuf. Installeer in de juiste richting (pijl 'UP'). Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand voorkomt de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat. Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

Opklim langs touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergeet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

11. Verbinding van het zitje

De inbindpunten voor het zitje maken de verbinding van harpsluitingen mogelijk om een PODIUM of LITEPOD zitje zonder karabiner (of elk ander zitje met karabiners) te installeren.

12. DOUBLEBACK PLUS accessoire

Het bij uw gordel meegeleverde accessoire kan op de regelbare gespen van de heupriem worden geïnstalleerd, om de afstelling van de bandlus te helpen behouden, in propere omgevingen en hangende situaties.

13. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.
De verwijderbare Velcro doorsteeklus kan op de rechter of de linker schouderriem worden geplaatst. U kunt de doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalbeveiliging in hoge positie te houden.

14. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

(Apart verkocht.)
A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is.
B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.
Let op: dit is geen antivalinbindpunt.

15. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
De smeltingswarmte van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.
- Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.
- Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Let op: er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Compatibele diameters - n. Materialen - o. Adres van de fabrikant - p. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Sele til erhvervsklatring med låseligt mavefastgørelsespunkt og integreret CROLL L rebklemme.

Helkropssele til faldsikring, støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding, og siddesele til arbejde i højder.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

Brystsele:

(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbart spænde til ryggens fastgørelsespunkt, (3) Justerbart spænde (foran) til skulderstropper, (4) Brystfastgørelsespunkt, (5) FAST spænde til lukning af skulderstropper, (6) CROLL, (7) Elastiske stroppeholdere, (8) Aftagelig velcroholder for ASAP'SORBER, (9) Karabinholder til falddæmperline (sælges separat).

Siddesele:

(10) Låseligt mavefastgørelsespunkt, (10a) Stor D-ring af metal, (10b) Lille D-ring af metal, (10c) Fastgørelsespunkt til sikkerhedsline, (10d) Fastgørelsespunkter til sæde, (11) Plastbeskyttelse, (12) Bælteremme, (13) Benlukker, (14) Bæltets sidefastgørelsespunkter, (15) Bagfastgørelsespunkt til fastspænding, (16) FAST spænder til benlukker, (17) DOUBLEBACK tilbehør, (18) Udstyrsholder, (19) Holdere til CARITOOL, (20) Justerbare elastiske remme (bag).
Hovedmaterialer:
Remme og stropper: polyester.
Justerbare spænder: stål, aluminium.
Fastgørelsespunkter af metal og karabin: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Sele

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier.
Kontroller, at DOUBLEBACK og FAST spænderne fungerer korrekt.

Låseligt mavefastgørelsespunkt:

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitage eller korrosion. Kontroller, at skruerne er på plads. Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (korrekt montering, ingen slør).

CROLL L:

Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitage eller korrosion.
Kontroller produktets ramme, fastgørelseshuller, låsekam, sikkerhedsstopper, fjedre og låsekammens aksel. Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjederen fungerer effektivt. Kontroller, at låsekammen er fri for snavs.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.
Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (foreneligheden = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesled).

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppeholdere.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST spændernes funktion (f.eks. småsten, sand og tøj). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Låseligt mavefastgørelsespunkt

På dette fastgørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr. Begge skruer skal være på plads. For at sikre udstyrets ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det opnåede tilspændingsmoment er korrekt.
Følg monterings- og afmonteringsvejledninger nøje: Se indikatorpilene. Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at frigøre akslen. Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skrue.

Førstegangsjustering af ryggens fastgørelsespunkt

Justér placeringen af ryggens fastgørelsespunkt, således at det passer til din kropsbygning: Det skal ligge mellem skulderbladene.

Justering og siddetest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Fastgørelsespunkter

6a. Brystfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringssystem.

6b. Rygfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringssystem.

6c. Mavefastgørelsespunkt (stor D-ring)

Fastgørelsespunkt til et klatresystem eller til arbejdspositionering.

6d. Fastgørelsespunkt til sikkerhedsline

Fastgørelsespunkt til tilkobling af sikkerhedsline.

6e. Bæltets sidefastgørelsespunkter

Begge sidefastgørelsespunkter på bæltet skal anvendes samtidig ved fastgørelse af en sikkerhedsline til fastholdelse eller arbejdspositionering.
Sikkerhedslinen skal holdes stram mellem brugeren og forankringen.

6f. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

6g. Mavefastgørelsespunkt (lille D-ring)

Dette fastgørelsespunkt, som først og fremmest er beregnet til at fastgøre CROLL på siddeselen, kan også anvendes for at fastgøre et supplerende system til klatring eller arbejdspositionering.

7. EN 361: 2002 standard

Det er kun EN 361 fastgørelsespunkter, som kan anvendes til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb eller en falddæmper. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (bl.a. falddæmpere og mobile faldsikringssystemer).

8. EN 358: 2018 standard

Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.
Godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.
Fastgørelsespunkterne EN 358 må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding. Placer eller juster sikkerhedslinen således, at den holdes stram. Et støttebælte må ikke anvendes til faldsikring, og heller ikke når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet.

9. EN 813: 2008 standard

Siddesele til klatring på reb og arbejdspositionering.
Anvend fastgørelsespunkterne EN 813 til at fastgøre f.eks. en nedfiringsbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller et klatresystem.
Siddeselen er ikke egnet til faldsikring.

10. CROLL L maverebklemme

CROLL L er en EN 12841: 2006 type B justeringsanordning til klatring på reb i arbejdssituationer.
CROLL L skal anvendes med en type A sikring på et sekundært reb (f.eks. en ASAP mobil faldsikring).
- CROLL L er ikke egnet som komponent i et faldsikringssystem.
- For at opfylde kravene i EN 12841: 2006 type B skal der anvendes 10-13 mm EN 1891 type A semi-statiske reb (kerne + strømpe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med Petzl CLUB 10 mm reb og Teufelberger KM III 13 mm reb.)
- CROLL anvendes udelukkende fastgjort til selen uden sikkerhedsline. Anvend en forbindelsesanordning med en længde på højst 15 cm.
- Hold rebet så stramt og lodret som muligt mellem rebklemmen og forankringen for at reducere risikoen for fald.
- Når sikkerhedsrebet belastes med hele brugerens vægt, bliver det et arbejdsreb og skal derfor anvendes sammen med et andet sikkerhedsreb.
- Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdsrebet.
- En dynamisk overbelastning kan beskadige ankerlinen.

Funktionsprincip og funktionstest

CROLL glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning. Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet.

Installering og fjernelse af rebet

Træk sikkerhedsstopperen ned og ud, og lås den fast på rammen. På denne måde forbliver låsekammen åben. Placer rebet i rammens hulrum. Følg monteringsretningen (med pilen "UP"). Frigør sikkerhedsstopperen, så låsekammen presses mod rebet. I denne position forhindrer sikkerhedsstopperen låsekammen i at åbne sig utilsigtet. For at fjerne rebet skal du lade anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstopperen for at frakoble låsekammen.

Klatring på reb

Anvend CROLL L sammen med en anden rebklemme (f.eks. BASIC) og en fodslynge. Fastgør dig altid til den anden rebklemme med en passende sikkerhedsline.

11. Sædets fastgørelse

Fastgørelsespunkterne til sædet gør det muligt at bruge sjækler for at montere et PODIUM eller LITEPOD sæde uden karabin (eller et andet sæde med karabiner).

12. DOUBLEBACK PLUS tilbehør

Tilbehør, som leveres med selen, kan monteres på bæltespænderne og har til formål at sikre stroppens indstilling i rene miljøer og i hængestillinger.

13. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.
Den aftagelige velcroholder kan placeres på den højre eller venstre skulderstrop.
Velcroholderen kan bruges til at fastholde falddæmperen i den mobile faldsikring i høj position.

14. Karabinholder til falddæmperline

(Sælges separat).
A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperlinens ende, når den ikke bruges.
B. I tilfælde af et fald frigør holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud.
Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

15. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.
- Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.
- Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringssystemer med en eller flere falddæmpere.
- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Advarsel: Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/ transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Kompatible diametre - n. Materialer - o. Producentens adresse - p. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

Sele för reparbete med öppningsbar främre inkopplingspunkt och integrerad CROLL L-repklämma.

Helkroppssele för fallskydd, fallhindrande bälte för arbetspositionering och sittsele för arbete på hög höjd.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

Bröstsele:

(1) Rygginkopplingspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för axelrem, (4) Bröstinkopplingspunkt, (5) FAST-spänne för fäste av axelremmar, (6) CROLL, (7) Elastiska hällor för remmar, (8) Avtagbar kardborrehållare för ASAP'SORBER, (9) Hållare för karbin till fallskyddsslinga (säljes separat).

Sittsele:

(10) Öppningsbar främre inkopplingspunkt, (10a) Stort D i metall, (10b) Litet D i metall, (10c) Inkopplingspunkt för slinga, (10d) Inkopplingspunkter för sits, (11) Plastskydd, (12) Remmar till midjebälte, (13) Remmar till benslingor, (14) Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebälte, (15) Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system, (16) FAST-spännen till benslingor, (17) DOUBLEBACK-tillbehör, (18) Utrustningsöglor, (19) Skåror för CARITOOL-verktygshållare, (20) Bakre justerbara resårband.
Huvudsakliga material:
Remmar: polyester.
Justeringsspännen: stål, aluminium.
Inkopplingspunkter och karbin i metall: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).
VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.
Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Sele

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv.
Kontrollera att DOUBLEBACK- och FAST-spännena fungerar ordentligt.

Öppningsbar främre inkopplingspunkt:

Kontrollera att den är fri från deformationer, sprickor, märken, slitage, rost osv. Kontrollera att skruvarna sitter på plats. Kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna (korrekt montering, avsaknad av glapp).

CROLL L:

Kontrollera att den är fri från deformationer, sprickor, märken, slitage, rost osv.
Kontrollera skicket på kroppen, inkopplingshålen, kammen och säkerhetsspärren, fjädringarna och kamaxeln. Kontrollera kammens rörlighet och att dess fjäder fungerar som den ska.
Kontrollera kammen så att inga tänder är smutsiga.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna.
Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Påtagning och justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i de elastiska hällorna.
- Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämra FAST-spännenas funktion (t.ex. smästen, sand eller kläder). Kontrollera att de är ordentligt stängda (se figurer).

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

I denna punkt går det att koppla in flera utrustningsdelar. De två skruvarna måste sitta på plats. För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruvarna monteras korrekt och dras åt till angivet vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmoment är att använda en momentnyckel.
Följ instruktionerna för montering och demontering noga: se pilarna för rätt riktning. Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprinten. Kontakta Petzls kundtjänst om du skulle råka tappa bort en skruv.

Inledande justering av rygginkopplingspunkten

Justera positionen på rygginkopplingspunkten efter din kroppsform och längd. Placera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är korrekt justerad.

6. Inkopplingspunkter

6a. Bröstinkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett fallhindrande system.

6b. Rygginkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett fallhindrande system.

6c. Främre inkopplingspunkt (stort D)

Inkopplingspunkt för ett system för förflyttning eller positionering.

6d. Inkopplingspunkt för slinga

Inkopplingspunkt utformad för inkoppling av en positioneringsslinga.

6e. Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebältet

De två sidoplacerade inkopplingspunkterna på midjebältet måste användas samtidigt vid inkoppling av en positioneringsslinga.
Slingan mellan användaren och ankaret måste hållas sträckt.

6f. Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system

Midjebältets bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett system som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

6g. Främre inkopplingspunkt (litet D)

Denna punkt är främst avsedd för inkoppling av CROLL i sittselen och kan även användas för inkoppling av ett extra system för förflyttning eller positionering.

7. EN 361: 2002-standarden

Det är enbart EN 361-inkopplingspunkterna som får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, till exempel ett mobilt fallskydd eller en falldämpare. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa inkopplingspunkter märkta med bokstaven A.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (särskilt falldämpare, mobila fallskydd osv.).

8. EN 358: 2018-standarden

Bälte för arbetspositionering och fallhindrande system.
Godkänt för en användare, inklusive användarens utrustning och verktyg, till en maximal vikt på 150 kg.
EN 358-inkopplingspunkterna får endast användas för inkoppling till ett positioneringssystem eller ett fallhindrande system. Installera eller justera slingan så att den förblir sträckt.
Arbetspositioneringsbälte får inte användas för fallskydd eller om det finns en tänkbar risk för att användaren blir hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet.

9. EN 813: 2008-standarden

Sittsele utformad för förflyttning på rep och arbetspositionering.
Använd EN 813-inkopplingspunkterna för att koppla in till exempel ett firningsdon, en positioneringsslinga eller ett system för förflyttning.
En sittsele är inte lämplig för fallskydd.

10. Främre CROLL L-repklämma

CROLL L är en EN 12841: 2006-repklämma av typ B för klättring uppåt på arbetsrepet.
CROLL L måste användas tillsammans med en backup-anordning av typ A på ett säkerhetsrep (t.ex. med en mobil ASAP-fallskyddsanordning avsedd för rep).
- CROLL L lämpar sig inte för användning i ett fallskyddssystem.
- För att uppfylla kraven i standarden EN 12841: 2006 typ B, använd EN 1891 typ A-godkända semistatiska kärnmantelrep på 10–13 mm. (Notera: Vid certifieringstestet användes rep av modell Petzl CLUB 10 mm samt Teufelberger KM III 13 mm.)
- CROLL ska enbart användas inkopplad direkt till selen, utan slinga. Inkopplingssystemet får inte vara längre än 15 cm.
- För att minska risken för fall, håll repet mellan repklämman och ankaret så sträckt och vertikalt som möjligt.
- Om hela användarens vikt belastar säkerhetsrepet blir detta rep arbetsrep och det måste då användas tillsammans med ett annat säkerhetsrep.
- Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet.
- Dynamisk överbelastning kan skada säkerhetsrepet.

Funktionsprincip och test

CROLL löper längs med repet i en riktning och blockerar i motsatt riktning. Den tandade kammen blockerar repet genom att klämma fast det mellan kammen och repklämmans kropp.

Installera och avlägsna repet

Dra ner säkerhetsspärren och lås fast den på repklämmans kropp. På så vis hålls kammen öppen. Sätt fast repet i anordningen. Installera anordningen åt rätt håll (se UPP-pilen). Släpp säkerhetsspärren så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspärren att kammen öppnas av misstag. För att ta loss repet, skjut anordningen uppåt längs repet och öppna samtidigt säkerhetsspärren så att kammen lossas.

Klättring på rep

Använd CROLL L tillsammans med en annan repklämma, till exempel BASIC, samt en fotslinga. Koppla alltid in dig i den andra repklämman med en lämplig slinga.

11. Inkoppling av en sits

I sitsinkopplingspunkterna går det att fästa schacklar för att installera en PODIUM- eller LITEPOD-sits utan karbiner (eller andra sitsar med karbiner).

12. DOUBLEBACK PLUS-tillbehör

Tillbehöret till selen kan fästas på midjebältets justeringsspänne för att bibehålla remjusteringen i rena miljöer och vid fritt hängande.

13. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – FARA: Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firning, inknytning eller förankring.
Den avtagbara kardborrehållaren kan placeras på höger eller vänster axelrem. Den kan användas för att hålla det mobila fallskyddets falldämpare i högläge.

14. Hållare för karbin till fallskyddsslinga

(Säljes separat.)
A. Enbart för användning som hållare för oanvända slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall släpper hållaren slingändens karbin för att inte hindra falldämparens funktion.
VARNING: Denna inkopplingspunkt är inte en fallskyddspunkt.

15. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester.
Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.
- Vid arbetspositionering ska förankringspunkten sitta i eller ovanför midjehöjd.
- Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositioneringssystemet eller det fallhindrande systemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- VARNING: När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av olässiga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Kompatibla diametrar - n. Material - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Köysityöskentelyvaljaat avattavalla lantiokiinnityspisteellä ja integroidulla CROLL L -nousuvarmistimella.

Putoamissuojain-kokovaljaat, vyö työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön sekä istumavaljaat korkeanpaikantyöskentelyyn.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

Rintavaljaat:
(1) Selkäkiinnityspiste, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Olkahihnan etupuolen säätösolki, (4) Rintakiinnityspiste, (5) FAST-solki olkahihnojen kiinnittämiseen, (6) CROLL-asemointitanko, (7) Joustavat hihnojen pidikkeet, (8) Irrotettava tarrapidike ASAP'SORBER-nykäyksenvaimentimelle, (9) Pidikkeet putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimille (myydään erikseen).

Istumavaljaat:
(10) Avattava vatsakiinnityspiste, (10a) Iso metallinen D-rengas, (10b) Pieni metallinen D-rengas, (10c) Liitosköyden kiinnityspiste, (10d) Istuimen kiinnityspisteet, (11) Muovisuojus, (12) Lantiovyön hihnat, (13) Jalkalenkkien hihnat, (14) Lantiovyön sivukiinnityspisteet, (15) Takakiinnityspiste rajoitusköydelle, (16) Jalkalenkkien hihnojen FAST-soljet, (17) DOUBLEBACK-lisävaruste, (18) Varustelenkit, (19) Pidikkeet CARITOOL-työkalukiinnittimille, (20) Säädettävät takajoustohihnat.
Päämateriaalit:
Hihnat: polyesteri.
Säätösoljet: teräs, alumiini.
Metalliset kiinnityspisteet ja sulkurengas: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Valjaat
Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.
Tarkasta viiltojen, kulumisjälkien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta.
Varmista, että DOUBLEBACK- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti.

Avattava vatsakiinnityspiste:
Varmista, ettei näkyvissä ole vääntymiä, halkeamia, jälkiä, kulumia, syöpymiä tms. Varmista, että ruuvit ovat mukana. Varmista, että ruuvit ovat pitävästi ja tiukasti kiinni (oikea asennus, ei välystä).

CROLL L:
Varmista, ettei näkyvissä ole vääntymiä, halkeamia, jälkiä, kulumia, syöpymiä tms.
Tutki rungon kunto, kiinnitysreiät, tarrainsalpa ja turvasalpa, jouset ja tarrainsalvan akseli.
Tarkasta tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus. Varmista, etteivät tarrainsalvan hampaat ole likaiset.

Käytön aikana
Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettynä.
Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkurenkaat).

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

– Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja laita ne joustaviin pidikkeisiin.
– Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (esim. pikkukivet, hiekka, vaatteet). Varmista, että ne on kiinnitetty oikein (ks. kuvat).

Avattava vatsakiinnityspiste
Tähän pisteeseen voidaan kiinnittää useita varusteita. Kummankin ruuvin pitää olla paikoillaan.
Varusteen asianmukaisen suorituskyvyn varmistamiseksi ruuvit pitää asentaa oikein ja kiristää ilmoitettuun momenttiin. Ainoastaan momenttiavaimella pystytään varmistamaan, että kiristysmomentti on oikea.
Noudata tarkoin kokoamis- ja purkuohjeita: katso ohjeen nuolia. Ruuvia ei tarvitse irrottaa kokonaan sokan irrottamiseksi. Jos kadotat ruuvin, ota yhteyttä Petzl-asiakaspalveluun.

Selkäkiinnityspisteen alustava säätö
Säädä selkäkiinnityspiste vartalosi tyypin ja koon mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle.

Säätö ja roikkumiskoe
Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnittymispisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

6. Kiinnityspisteet

6a. Rintakiinnityspiste
Kiinnityspiste putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle.

6b. Selkäkiinnityspiste
Kiinnityspiste putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle.

6c. Vatsakiinnityspiste (iso D-rengas)
Kiinnityspiste etenemis- tai työasemointijärjestelmälle.

6d. Liitosköyden kiinnityspiste
Kiinnityspiste, joka on suunniteltu työasemointiliitosköyden kiinnittämiseen.

6e. Lantiovyön sivukiinnityspisteet
Molempia lantiovyön sivukiinnityspisteitä on käytettävä yhtä aikaa työasemointiliitosköyden kiinnittämisessä.
Käyttäjän ja ankkurin välinen liitosköysi on pidettävä kireänä.

6f. Takakiinnityspiste rajoitusköydelle
Lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu rajoitusköysijärjestelmälle, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

6g. Vatsakiinnityspiste (pieni D-rengas)
Tarkoitettu ensisijaisesti CROLLin kiinnittämiseen istumavaljaisiin; tätä pistettä voidaan käyttää myös etenemiseen tai työasemointiin tarkoitetun apujärjestelmän kiinnittämiseen.

7. EN 361: 2002 -standardi

Vain EN 361 -kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän, esim. köysitarraimen tai nykäyksenvaimentimen, kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella
Turvaetäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/rakenteisiin putoamistilanteessa. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (etenkin nykäyksenvaimentimien ja liikkuvien köysitarrainten) käyttöohjeista.

8. EN 358: 2018 -standardi

Vyö työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön.
Hyväksytty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkaluille ja varusteille, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.
EN 358 -kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan työasemointijärjestelmän tai rajoitusjärjestelmän kiinnittämiseen. Asenna tai säädä liitosköysi siten, että se pysyy kireällä.
Työasemointivyötä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen eikä tilanteissa, joissa on mahdollista käydä niin, että käyttäjä jää roikkumaan vyön varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti.

9. EN 813: 2008 -standardi

Istumavaljaat, jotka on suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.
Käytä EN 813 -kiinnityspisteitä esimerkiksi laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisjärjestelmän kiinnittämiseen.
Istumavaljaat eivät sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

10. CROLL L -nousuvarmistin

CROLL L on EN 12841: 2006 tyyppi B -standardin mukainen köyden pituuden säätölaite, joka on tarkoitettu työskentelyköydessä nousemiseen.
CROLL L -nousuvarmistimen kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varmistuslaitetta turvaköydessä (esim. putoamisen pysäyttävää ASAP-köysitarrainta).
– CROLL L ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Täyttääksesi EN 12841: 2006 tyyppi B -standardin vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A -vaatimusten mukaisia, 10–13 mm vähäjoustoisia ydinköysiä. (Huom.: sertifiointitestauksessa käytettiin 10 mm:n Petzl CLUB- ja 13 mm:n Teufelberger KM III -köysiä.)
– CROLLia saa käyttää vain silloin, kun se on liitetty ilman välikköyttä suoraan valjaisiin. Käytä korkeintaan 15 cm pituista liitoskokonaisuutta.
– Putoamisen estämiseksi pidä köyden pituuden säätölaitteen ja ankkurin välissä oleva köysi mahdollisimman kireällä ja mahdollisimman pystysuorassa asennossa.
– Kun käyttäjän koko paino on turvaköyden varassa, siitä tulee työköysi, joten sitä on käytettävä toisen turvaköyden kanssa.
– Kun painosi on työköyden varassa, varmista, että turvaköysi ei ole kuormitettuna.
– Dynaaminen ylikuormitus voi vahingoittaa turvaköyttä.

Toiminnan periaate ja testi
CROLL liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja estää liukumista toiseen suuntaan. Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, mikä estää köyden liukumisen puristamalla sen salvan ja rungon väliin.

Köyden asentaminen ja irrottaminen
Vedä turvasalpa alas ja lukitse se laitteen runkoon. Siten tarrainsalpa pysyy auki. Laita köysi laitteeseen. Asenna oikein päin (UP-nuoli osoittaa ylöspäin). Vapauta turvasalpa, jolloin tarrainsalpa painuu köyttä vasten. Tässä asennossa turvasalpa auttaa estämään tarrainsalvan aukeamisen vahingossa. Köysi poistetaan liu'uttamalla laitetta ylöspäin köyttä pitkin ja käyttämällä samanaikaisesti turvasalpaa niin, että tarrainsalpa nousee irti köydestä.

Nouseminen köyttä pitkin
Käytä CROLL L -nousuvarmistinta toisen köysitarraimen, esim. BASICin, ja jalkalenkin kanssa.
Kiinnittäydy aina toiseen köysitarraimeen asianmukaisella liitosköydellä.

11. Istuimen kiinnittäminen

Istuimen kiinnityspisteet mahdollistavat kiinnityspisterenkaiden kiinnittämisen PODIUM- tai LITEPOD-istuimen sulkurenkaatonta asennusta varten (tai muun istuimen asentamisen sulkurenkaiden avulla).

12. DOUBLEBACK PLUS -lisävaruste

Valjaiden mukana tuleva lisävaruste voidaan asentaa lantiovyön säätösolkiin auttamaan hihnojen säädön ylläpitämistä puhtaissa ympäristöissä ja roikkumistilanteissa.

13. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.
Irrotettava tarrapidike voidaan asettaa oikeaan tai vasempaan olkahihnaan. Sen avulla köysitarraimen nykäyksenvaimennin voidaan pitää korkealla.

14. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

(Myydään erikseen.)
A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden sulkurengaspidikkeenä.
B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään sulkurenkaan, jotta nykäyksenvaimennin pääsee avautumaan.
Varoitus: tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

15. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
HMPE-polyeteenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. HMPE-polyeteenin kitkakerroin on hyvin pieni.
– Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai sitä korkeammalla.
– Työasemointi- tai rajoitusköysijärjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.
– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Järjestelmän ankkuripisteen tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
– Varmista, että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– VAROITUS: kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– VAROITUS: estä tuotteiden hankaantuminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden muuttumisen vuoksi tai koska se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotot

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Yhteensopivat halkaisijat - n. Materiaalit - o. Valmistajan osoite - p. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Sele for tilkomstteknikk med låsbart festepunkt foran og integrert CROLL L tauklemme.

Kroppssele for falloppfanging, belte for arbeidsposisjonering og adgangsbegrensning samt sittesele for posisjonering og suspensjon, alt for arbeid i høyden.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

Brystsele:

(1) Høyt festepunkt bak, (2) Justeringsspenne for høyt festepunkt bak, (3) Justeringsspenne foran for skulderstropper, (4) Høyt festepunkt foran, (5) FAST-spenne for stramming av skulderstropper, (6) CROLL, (7) Elastiske båndholdere for stropper, (8) Avtakbar borrelåsholder for ASAP'SORBER, (9) Holdere for koblingstykker på forbindelseslinner for falloppfanging (selges separat).

Sittesele:

(10) Låsbart lavt festepunkt foran, (10a) Stor D-ring i metall, (10b) Liten D-ring i metall, (10c) Festepunkt for forbindelseline, (10d) Festepunkter for sitteplate, (11) Beskyttelseshette i plast, (12) Stropper på hoftebeltet, (13) Stropper på lårløkker, (14) Sidefester på hoften, (15) Festepunkt for system for adgangsbegrensning bak, (16) FAST-spenne på lårløkker, (17) DOUBLEBACK-tilbehør, (18) Utstyrsløkker, (19) Innfesting for CARITOOL verktøyholder, (20) Justerbare elastiske stropper bak.
Hovedmaterialer:
Bånd: polyester.
Justeringsspenner: stål, aluminium.
Festepunkter i metall og koblingsstykke: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Sele

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.
Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier.
Kontroller at DOUBLEBACK- og FAST-spennene fungerer som de skal.

Låsbart lavt festepunkt foran:

Kontroller at den ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon. Kontroller at skruene er tilstede. Sørg for at skruene er tilstrekkelig strammet (at de er korrekt montert, at det ikke er slark).

CROLL L:

Kontroller at den ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon.
Sjekk rammen, tilkoblingshullene, låskammen, stopperen, fjærene og bolten. Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæren fungerer som den skal. Påse at tennene på låsekammen ikke er skitne.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelig strammet.
Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overflødige bånd (brettet flatt) i de elastiske båndholderne.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (f.eks. småstein, sand, klær). Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

Låsbart lavt festepunkt foran

Dette punktet tillater samtidig tilkobling av flere enheter. De to skruene må være tilstede. For å sikre at produktet fungerer optimalt må skruene være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgitt. Bruk av momentnøkkel er den eneste måten å sikre at momentet blir korrekt.
Følg nøye instruksjonen for montering og demontering: se pilene på produktet. Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å frigjøre bolten. Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skrue.

Tilpasning av det høye festepunktet bak

Sørg for at det høye festepunktet bak er tilpasset din kroppsform og størrelse: det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
I et trygt miljø, beveg deg med selen og prøv å henge i den fra alle festepunktene med utstyret ditt på, for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene, og den må være tilpasset best mulig.

6. Festepunkter

6a. Høyt festepunkt foran

Festepunkt til falloppfangingssystem.

6b. Høyt festepunkt bak

Festepunkt til falloppfangingssystem.

6c. Lavt festepunkt foran (Stor D-ring)

Festepunkt til forflytning på tau eller posisjonering.

6d. Festepunkt til forbindelseline

Festepunkt spesialtilpasset for tilkobling av forbindelseline.

6e. Sidefester på hoften

De to sidefestene på hoftene må brukes samtidig ved tilkobling til en forbindelseline.
Forbindelselinen mellom brukeren og forankringen må holdes stram.

6f. Lavt festepunkt bak for adgangsbegrensning

Dette festepunktet bak på hoftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et system for adgangsbegrensning, som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

6g. Lavt festepunkt foran (liten D-ring)

Primært er dette festepunktet beregnet tilkobling av CROLL til sitteselen, men det kan også brukes for tilkobling av et ekstra system for forflytning eller posisjonering.

7. EN 361: 2002-standarden

Bruk kun EN 361-festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel løpebrems eller falldemper. Disse er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (spesielt falldempere og løpebremser).

8. EN 358: 2018-standarden

Sele for arbeidsposisjonering og adgangsbegrensning.
Godkjent for én bruker inkludert verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg.
EN 358-festepunktene må kun kobles til et system for arbeidsposisjonering eller adgangsbegrensning. Forbindelselinen må kobles til slik at den holdes stram. Belter som er beregnet på arbeidsposisjonering må ikke brukes til falloppfanging, og heller ikke dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende eller bli utsatt for ukontrollert belastning i beltet.

9. EN 813: 2008-standarden

Sittesele utviklet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering.
Bruk EN 813-festepunktene for å koble til for eksempel nedfiringsbremser, forbindelseliner eller et oppstigningssystem.
En sittesele er ikke beregnet for falloppfanging.

10. CROLL L brystklemme

CROLL L er en EN 12841: 2006 type B-tauklemme som brukes til oppstigning på arbeidstauet.
CROLL L må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau (f.eks. en ASAP løpebrems).
- CROLL L er ikke egnet til bruk i et falloppfangende system.
- For å tilfredsstille kravene i EN 12841: 2006 type B skal det brukes semistatiske strømpetau ihht. EN 1891 type A med en diameter mellom 10–13 mm. (Merk: Tester under sertifisering ble utført med Petzl CLUB 10 mm og Teufelberger KM III 13 mm tau.)
- CROLL skal kun brukes når den er koblet direkte til selen, uten bruk av forbindelsesline. Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 15 cm.
- For å redusere risikoen for utilsiktet fall må tauet mellom tauklemmen og forankringspunktet holdes så stramt og så vertikalt som mulig.
- Når brukeren belaster sikringstauet med sin fulle vekt, ansees det som et arbeidstau og det må brukes sammen med et annet sikringstau.
- Når du henger i arbeidstauet, må du sørge for at sikringstauet ikke belastes.
- Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet.

Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

CROLL skliр på tauet den ene veien og blokkerer ved belastning motsatt vei. Tennene på låskammen starter en klemmebevegelse som låser tauet mellom låskammen og rammen på tauklemmen.

Slik kobler du til og fra tauet

Trekk stopperen nedover og lås den mot rammen. Låsekammen holdes da åpen. Legg tauet i klemmen. Legg tauet i riktig retning i klemmen ("OPPOVER"-pil). Trykk stopperen ned slik at låsekammen presses mot tauet. I denne posisjonen forhindrer stopperen at låsekammen åpnes ved uhell. For å fjerne tauet flyttes enheten oppover på tauet mens man samtidig drar låsekammen tilbake ved å bevege stopperen.

Oppstigning på tau

Bruk CROLL L sammen med en annen tauklemme, for eksempel BASIC, og en fotløkke. Fest alltid den andre tauklemmen til deg selv med en egnet forbindelsesline.

11. Tilkobling av sitteplaten

Festepunktene for sitteplaten gjør det mulig å koble til sjakler, slik at man ikke trenger karabinere for å koble til sitteplatene PODIUM eller LITEPOD (eller andre sitteplater, med karabinere).

12. DOUBLEBACK PLUS-tilbehør

Tilbehøret som leveres med selen kan monteres på hoftebeltets justeringsspenner for å hjelpe med å opprettholde stroppenes justering i rene miljøer og i situasjoner der man henger i selen.

13. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.
ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.
Den avtakbare borrelåsholderen kan plasseres på høyre eller venstre skulderstropp. Denne kan brukes til å plassere falldemperen på den mobile løpebremsen i en høy posisjon.

14. Holder for forbindelseslinens koblingsstykke

(Selges separat.)
A. Skal kun brukes til parkering av forbindelselinens endekoblingstykker når disse ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av forbindelselinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldemperen.
ADVARSEL: Dette skal ikke brukes som festepunkt for falloppfanging.

15. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Smeltepunktet til høymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Høymodul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.
- Ved arbeidsposisjonering brukes et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere.
- I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller adgangsbegrensning, kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for falloppfanging.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et falloppfangende system.
- Advarsel: Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modelldentifikasjon - m. Kompatible diametere - n. Materialer - o. Produsentens adresse - p. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Uprząż do dostępu linowego, z otwieranym przednim punktem wspinania oraz ze zintegrowanym przyrządem zaciskowym CROLL L.

Kompletna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, pas stabilizujący i podtrzymujący, uprząż biodrowa do prac na wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Uprząż piersiowa:

(1) Tylny punkt wpinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamra przednia do regulacji szelek, (4) Piersiowy punkt wpinania, (5) Klamra FAST do zapięcia szelek, (6) CROLL, (7) Elastyczne szlufki do taśmy, (8) Odczepiane szlufki Velcro do ASAP'SORBER, (9) Uchwyty na łącznik lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości (sprzedawane osobno).

Uprząż biodrowa:

(10) Przedni, otwierany punkt wpinania, (10a) Duże kolucho metalowe, (10b) Małe kolucho metalowe, (10c), Punkt wpięcia lonży, (10d) Punkty wpięcia wspornika, (11) Ochrona plastikowa, (12) Taśmy pasa, (13) Taśmy udowe, (14) Boczne punkty wpinania na pasie, (15) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (16) Klamry FAST do regulacji taśm udowych, (17) Akcesorium DOUBLEBACK, (18) Uchwyt na narzędzia, (19) Szlufki na uchwyty CARITOOL, (20) Regulowane tylne taśmy elastyczne.
Materiały podstawowe:
Taśmy: poliester.
Klamry do regulacji: stal, aluminium.
Metalowe punkty wpinania i łącznik: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Uprząż

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK i FAST.

Przedni, otwierany punkt wpinania:

Sprawdzić czy nie ma deformacji, szczelin, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd. Sprawdzić obecność śrub. Sprawdzić dokręcenie śrub (prawidłowe założenie, brak luzu).

CROLL L:

Sprawdzić czy nie ma deformacji, szczelin, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd.
Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn. Sprawdzić mobilność języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny.
Sprawdzić zanieczyszczenie zębów języka.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.
Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).
Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach elastycznych (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST (na przykład kamienie, piasek, ubranie itd.). Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

Przedni, otwierany punkt wpinania

Ten punkt umożliwia wpięcie wielu elementów. Obydwie śruby muszą być obecne. Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo założone i dokręcone wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.
Dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki. Dla uwolnienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca. W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien uprząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów.
Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Punkty wpinania

6a. Piersiowy punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu zatrzymywania upadków z wysokości.

6b. Tylny punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu zatrzymywania upadków z wysokości.

6c. Przedni punkt wpinania (duże kolucho)

Punkt wpinania do systemu przemieszczania się lub pozycjonowania.

6d. Punkt wpinania lonży

Punkt wpinania przeznaczony do instalacji lonży podtrzymującej.

6e. Boczne punkty wpinania pasa

Dwa boczne punkty wpinania pasa muszą być zawsze używane razem, by wpiąć lonżę podtrzymującą lub pozycjonującą.
Lonża pomiędzy użytkownikiem a punktem wpinania musi być napięta.

6f. Tylny, podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi na dotarcie do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

6g. Przedni punkt wpinania (małe kolucho)

Przeznaczony przede wszystkim do wpięcia przyrządu CROLL do uprzęży. Może być również używany do wpięcia dodatkowego systemu do przemieszczania się lub pozycjonowania.

7. Norma EN 361: 2002

Wyłącznie punkty wpinania EN 361 służą do łączenia uprzęży z systemem zatrzymania upadku z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym itd. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (zwłaszcza absorberów energii, przesuwnych przyrządów autoasekuracyjnych).

8. Norma EN 358: 2018

Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej.
Dopuszczony dla użytkownika ważącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia.
Punkty wpinania EN 358 powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania. Założyć lub wyregulować lonżę w taki sposób, by pozostawała napięta. Pas podtrzymujący nie może być używany do zatrzymywania upadku z wysokości, jak również jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk przez pas.

9. Norma EN 813: 2008

Uprząż biodrowa przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.
Należy używać punktów wpinania EN 813 do wpięcia na przykład przyrządu zjazdowego, lonży stabilizujących lub systemu do przemieszczania się.
Uprząż biodrowa nie jest przystosowana do zatrzymywania upadków z wysokości.

10. Piersiowy przyrząd zaciskowy CROLL L

CROLL L jest urządzeniem regulującym na linie EN 12841: 2006 typu B, przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej.
CROLL L musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie bezpieczeństwa (np. z przyrządem autoasekuracyjnym na linę ASAP).
- CROLL L nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.
- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin półstatycznych (rdzeń + oplot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 13 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin Petzl CLUB 10 mm i Teufelberger KM III 13 mm.)
- Przyrząd CROLL może być używany tylko wpięty do uprzęży, bez lonży. Używać całości łączącej o maksymalnej długości 15 cm.
- Lina pomiędzy stanowiskiem i urządzeniem regulującym musi być napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku.
- Jeżeli użytkownik obciąży linę asekuracyjną całkowicie swoim ciężarem, to staje się ona liną roboczą i musi być używana z inną liną asekuracyjną.
- Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę, by lina asekuracyjna nie była obciążona.
- Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Zasada i test działania

CROLL przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym. Zęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie.

Zakładanie liny

Odchylić bezpiecznik w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej. Założyć przyrząd na linę. Przestrzegać kierunku instalacji (strzałka « UP »). Zwolnić bezpiecznik zsuwając jego ramię z obudowy, dociskając linę językiem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przypadkowe otwarcie przyrządu (wypięcie języka). W celu wypięcia przyrządu z liny należy minimalnie przesunąć go w górę i jednocześnie otworzyć język poprzez odciągnięcie bezpiecznika.

Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL L z innym przyrządem zaciskowym, jak np. BASIC + pętla nożna.
Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej lonży.

11. Wpięcie wspornika

Punkty do wpięcia wspornika umożliwiają połączenie szekli do instalacji wspornika PODIUM lub LITEPOD bez karabinka (lub każdego innego wspornika z karabinkami).

12. Akcesorium DOUBLEBACK PLUS

Akcesorium dostarczane z uprzężą może być zamontowane na klamrach do regulacji pasa, by utrzymać prawidłową regulację - w czystym otoczeniu lub podczas zwisu.

13. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.
Odczepiana szlufka Velcro może być umieszczona na szelce lewej lub prawej. Może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

14. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

(Sprzedawane osobno.)
A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii.
Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

15. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylen o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.
- Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.
- Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).
- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Uwaga: niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Średnice kompatybilne- n. Materiały - o. Adres producenta - p. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

チェストアッセンダー CROLL L 付属、ゲート付腹部アタッチメントポイント付ロープアクセス用ハーネスです。

高所での作業に使用する、フォールアレスト、ワークポジショニング、レストレイン用のハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

チェストハーネス:

(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ用 FAST バックル、(6) CROLL、(7) 伸縮性ストラップリテイナー、(8) 取り外し可能なマジックテープ式 ASAP'SORBER 用リテイナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー (別売)

シットハーネス:

(10) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(10a) 金属製 D 型 アタッチメントポイント L、(10b) 金属製 D 型 アタッチメントポイント S、(10c) ランヤード用アタッチメントポイント、(10d) シート用アタッチメントポイント、(11) プラスチックプロテクター、(12) ウエストベルトストラップ、(13) レッグループストラップ、(14) 側部アタッチメントポイント、(15) レストレイン用後部アタッチメントポイント、(16) レッグループ用 FAST バックル、(17) DOUBLEBACK バックル用アクセサリー、(18) ギアループ、(19) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(20) 後部調節エラスティック
主な素材:
ストラップ: ポリエステル
調節バックル: スチール、アルミニウム
金属製アタッチメントポイントおよびコネクター: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。
DOUBLEBACK バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。

ゲート付腹部アタッチメントポイント:

変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。スクリューが取り付けられていることを確認してください。スクリューがしっかり締まっていることを確認してください (正しく取り付けられ、ゆるみがないこと)。

CROLL L:

変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。
フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを都度確認してください。
本製品の状態およびシステムを構成する他の器具との連結を、都度確認する必要があります。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテイナーにしまってください
- FAST バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まらないように注意してください (小石、砂、衣服等)。調節バックルが正しく締められていることを確認してください (図参照)

ゲート付腹部アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントには複数の器具を連結可能です。2 本のスクリューが取り付けられていることを確認してください。器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。
取り付けおよび取り外しの際は、説明書に正確に従ってください: 矢印を参照してください。ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。スクリューを紛失した場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.アタッチメントポイント

6a.胸部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。

6b.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。

6c.腹部アタッチメントポイント (D 型 L)

プログレッションまたはワークポジショニングシステム用のアタッチメントポイントです。

6d.ランヤード用アタッチメントポイント

ワークポジショニング用ランヤードを連結するためのアタッチメントポイントです。

6e.側部アタッチメントポイント

ウエストベルト側部にある 2 つのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して 2 つを同時に使用する必要があります。
ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるみのない状態を維持してください。

6f.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

6g.腹部アタッチメントポイント (D 型 S)

このアタッチメントポイントは主に CROLL をシットハーネスに連結するためのものですが、補助的なプログレッションまたはワークポジショニングシステムの連結にも使用できます。

7.EN 361:2002 規格

EN 361 適合のアタッチメントポイントのみ、モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに連結することができます。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (特に、エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。

8.EN 358:2018 規格

ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルトです。
工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けています。
EN 358 適合のアタッチメントポイントは、ワークポジショニングシステムまたはレストレインシステムへの連結用にのみ使用してください。張った状態が保たれるようにランヤードを取り付け、調節してください。
ワークポジショニング用ベルトはフォールアレスト用には使用しないでください。また、ユーザーがベルトで宙吊りになる、またはベルトに体重を預けた状態で動きが取れなくなる危険性が予測される際も使用しないでください。

9.EN 813:2008 規格

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされたシットハーネスです。
EN 813 適合のアタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用システム等の連結に使用してください。
シットハーネスはフォールアレストの目的には適していません。

10.チェストアッセンダー CROLL L

CROLL L は、EN 12841:2006 タイプ B 適合のロープ調節器具で、作業ロープの登高に使用します。
CROLL L は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具 (例: モバイルフォールアレスター ASAP) と併用してください。
- CROLL L は、フォールアレストシステムでの使用には適していません
- EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10 ～ 13 mm のセミスタティックロープ (コア + シース) を使用する必要があります。(注意: 認証テストでは Petzl 製 CLUB 10 mm および Teufelberger 製 KM III 13 mm のロープが使用されました)
- CROLL は、ランヤードを使わずに、ハーネスに直接連結して使用します。連結するシステムの全長が 15 cm 以下になるようにしてください
- 墜落時のリスクを軽減するため、ロープ調節器具とアンカーとの間のロープができる限り垂直方向で、たるまないようにしてください
- ユーザーの全体重がバックアップ用ロープにかかっている時は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープと併用しなければなりません
- 作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください
- 動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります

機能の原理と確認

CROLL は、ロープ上を一方向にはスライドし、反対方向に引いた場合にはロックします。カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、セーフティキャッチを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。ロープを挿入します。正しい向き (「上」矢印) にセットしてください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押さえていることを確認してください。セーフティキャッチは不意にカムが解除されるのを防ぎます。ロープから取り外すには、器具を上にスライドさせながらセーフティーキャッチを引き、カムを解除してください。

ロープ登高

CROLL L は、フットループを取り付けた BASIC 等の別のロープクランプと併用してください。必ず別のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

11.シートの連結

シート用アタッチメントポイントは、カラビナを使用せずにシート PODIUM または LITEPOD (またはカラビナが付属した別のシート) を取り付けるためのシャックルを連結することができます。

12.DOUBLEBACK PLUS バックル用アクセアリー

ハーネス付属のアクセサリーをウエストベルト用調節バックルに取り付けると、クリーンな環境や吊り下がった状況でストラップの調節を維持することができます。

13.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。
警告、危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。
取り外し可能なマジックテープは、右または左のストラップに取り付け可能です。マジックテープ式リテイナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

14.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

(別売)
A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。
警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

15.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
高弾性ポリエチレンの融点 (140℃) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。
- ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください
- 状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共用または個人用の高所からの墜落に対する保護システムを併用する必要があります
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 警告: 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

３年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.適合径 - n.素材 - o.製造者住所 - p.製造日 (月 / 年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varovné symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné je uvést všechny. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Postroj pro lanový přístup s rozebíratelným předním připojovacím bodem a integrovaným lanovým blokantem CROLL L.

Celotělový zachycovací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení a sedací postroj pro práce ve výškách.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

Hrudní postroj:

(1) Zádový připojovací bod, (2) Nastavovací přezka zádového připojovacího bodu, (3) Přední nastavovací přezka ramenního popruhu, (4) Hrudní připojovací bod, (5) FAST přezka pro dotažení ramenních popruhů, (6) CROLL, (7) Elastické přidržovače popruhů, (8) Odnimatelný přidržovač ze suchého zipu pro ASAPSORBER, (9) Přidržovače spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu (prodávají se oddělené).

Sedací postroj:

(10) Rozebíratelný přední připojovací bod, (10a) Velký kovový D kroužek, (10b) Malý kovový D kroužek, (10c) Připojovací bod pro spojovací prostředek, (10d) Připojovací body pro sedačku, (11) Plastový chránič, (12) Popruhy pásu, (13) Nožní popruhy, (14) Postranní připojovací body pásu, (15) Zadní připojovací bod pro zadržení, (16) FAST nastavovací přezky nožních popruhů, (17) DOUBLEBACK příslušenství, (18) Poutka na materiál, (19) Sloty pro nosiče materiálu CAPITOOL, (20) Zadní nastavitelné elastické pásky.
Hlavní materiály:
Popruhy: polyester.
Nastavovací přezky: ocel, hliník.
Kovové připojovací body a spojka: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP.
Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Postroj

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.
Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi.
Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST správně fungují.

Rozebíratelný přední připojovací bod:

Zkontrolujte přítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze. Zkontrolujte přítomnost šroubků. Ujistěte se, že šroubky jsou bezpečně dotaženy (správná instalace, bez vůle).

CROLL L:

Zkontrolujte přítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze.
Zkontrolujte stav těla, připojovacích otvorů, vačky a bezpečnostní pojistky, pružin a čepu vačky. Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost její pružiny. Zkontrolujte, že hroty vačky nejsou znečištěné.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy.
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přidržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST (např. kamínky, písek, oděv). Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

Rozebíratelný přední připojovací bod

Tento bod umožňuje připojení několika kusů vybavení najednou. Oba šroubky musí být přítomny. Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubky správně nainstalovány a dotaženy na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost točivého momentu.
Pozorně sledujte pokyny pro sborku a rozborku: viz znázorněné šipky. Není nutné zcela vyšroubovat šroubky ze závitu. Pokud ztratíte šroubek, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Počáteční nastavení výšky zádového připojovacího bodu

Výšku zádového připojovacího bodu nastavte dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.
V bezpečném prostředí se musíte zavěsit v postroji s vaším vybavením, použijte postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Připojovací body

6a. Hrudní připojovací bod

Připojovací bod pro systém zachycení pádu.

6b. Zádový připojovací bod

Připojovací bod pro systém zachycení pádu.

6c. Přední připojovací bod (velký D kroužek)

Připojovací bod pro postupový nebo polohovací systém.

6d. Připojovací bod pro spojovací prostředek

Připojovací bod určený pro připojení polohovacího spojovacího prostředku.

6e. Postranní připojovací body pásu

Dva postranní připojovací body na pásu musí být pro připojení polohovacího spojovacího prostředku používány současně.
Spojovací prostředek mezi uživatelem a kotvícím bodem musí být udržován napnutý.

6f. Zadní připojovací bod pro zadržení

Tento zadní připojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

6g. Přední připojovací bod (malý D kroužek)

Je primárně určený pro připojení blokantu CROLL k sedacímu postroji, tento bod lze také použít pro připojení pomocného výstupového nebo polohovacího systému.

7. Norma EN 361: 2002

Pouze připojovací body EN 361 smí být použity pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků (zejména tlumiče pádu, pohyblivé zachycovače pádu).

8. Norma EN 358: 2018

Pás pro pracovní polohování a zadržení.
Pás je určený pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální hmotnosti 150 kg. Připojovací body EN 358 smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní polohování nebo systému zadržení. Nainstalujte nebo nastavte spojovací prostředek tak, aby byl napnutý. Pás pro pracovní polohování nesmí být používán pro zachycení pádu, ne pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu.

9. Norma EN 813: 2008

Sedací postroj určený pro výstupy po laně a pracovní polohování.
Připojovací bod EN 813 používejte pro připojení například slaňovacího zařízení, polohovacích spojovacích prostředků, postupového systému.
Sedací postroj není vhodný pro zachycení pádu.

10. Hrudní blokant CROLL L

Blokant CROLL L je EN 12841: 2006 nastavovací zařízení lana typu B používané pro výstupy po pracovním laně.
CROLL L musí být používán se záložním jistícím zařízením typu A na zajišťovacím laně (např. pohyblivý zachycovač pádu ASAP).
- CROLL L není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.
- Aby byly splněny požadavky normy EN 12841: 2006 typ B, používejte nízkoprůtažná lana s opláštěným jádrem typu EN 1891 typ A o průměrech 10-13 mm. (Poznámka: Certifikační zkoušky byly provedeny na lanech Petzl CLUB 10 mm a Teufelberger KM III 13 mm.)
- CROLL lze použít pouze, je-li připojen přímo k postroji, bez spojovacího prostředku. Použijte připojení s maximální délkou 15 cm.
- Pro snížení nebezpečí pádu udržujte lano mezi kotvícím bodem a nastavovacím zařízením lana co nejvíce napnuté a v co nejkolmějším směru je to možné.
- Pokud je plná hmotnost uživatele na zajišťovacím laně, stává se z něho lano pracovní, které musí být doplněno dalším zajišťovacím lanem.
- Když je hmotnost vašeho těla na pracovním laně, ujistěte se, že zajišťovací lano není zatížené.
- Dynamické přetížení může poškodit zajišťovací lano.

Princip fungování a zkouška funkčnosti

CROLL prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Hroty na vačkové západce iniciují pohyb vačky, která sevře lano proti tělu blokantu a zablokuje ho.

Založení a vyjmutí lana

Bezpečnostní pojistku zatlačte dolů a zajistěte o tělo blokantu. Tím zůstane vačka otevřená. Lano vložte do blokantu. Instalujte ve správném směru (šipka „UP"). Uvolněte bezpečnostní západku tak, že vačka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabraňuje nechtěnému otevření západky. Chcete-li lano vyjmout, posunujte blokant po laně vzhůru a současně pomocí bezpečnostní západky uvolněte vačku.

Výstup po laně

Použijte blokant CROLL L společně s dalším lanovým blokantem, například BASIC, a nožní stupačkou. Vždy se připojte ke druhému lanovému blokantu odpovídajícím spojovacím prostředkem.

11. Připojení sedačky

Připojovací body pro sedačky umožňují připojení sedaček PODIUM nebo LITEPOD bez potřeby karabin pomocí třmenů (nebo jakékoliv další sedačky pomocí karabin).

12. DOUBLEBACK PLUS příslušenství

Příslušenství dodávané s vaším postrojem lze nainstalovat na nastavovací přezky pásu pro lepší nastavování popruhů v čistém prostředí a v zavěšení.

13. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.
POZOR - NEBEZPEČÍ: nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jištění, slaňování, navazování nebo připojování jiné osoby.
Odnimatelný držák ze suchého zipu lze umístit na levý nebo pravý ramenní popruh. Může být používán k přidržování vašeho tlumiče pádu od pohyblivého zachycovače pádu ve vyšší poloze.

14. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

(Prodává se odděleně.)
A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.
Upozornění: není to připojovací bod pro zachycení pádu.

15. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.
- Pro pracovní polohování použijte kotvící bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu.
- Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvící bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- UPOZORNĚNÍ: jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- UPOZORNĚNÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Kompatibilní průměry - n. Materiály - o. Adresa výrobce - p. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Pas za vzpenjanje po vrvi s sprednjim navezovalnim mestom za odpiranje in integrirano CROLL L vrvno prižemo.

Kompleten pas za ustavljanje padca, pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga in sedežni pas za delo na višini.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

Prsni pas:

(1) hrbtno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponka za nastavitev ramenskih trakov spredaj, (4) prsno navezovalno mesto, (5) FAST sponka za zapenjanje ramenskih trakov, (6) CROLL, (7) elastična držala za trakove, (8) odstranljivo Velcro držalo za ASAP'SORBER, (9) dodatek za spravilo veznega člena na podaljšku za zaustavitev padca (prodaja se ločeno)

Sedežni pas:

(10) sprednje navezovalno mesto na odpiranje, (10a) velik kovinski D, (10b) mali kovinski D, (10c) navezovalno mesto za podaljšek, (10d) navezovalna mesta za sedež, (11) plastična zaščita, (12) trakovi ledvenega dela pasu, (13) trakovi nožnih zank, (14) stranski navezovalni mesti na pasu, (15) hrbtno navezovalno mesto za omejitev gibanja, (16) FAST sponke za nožno zanko, (17) DOUBLEBACK dodatek, (18) zanke za opremo, (19) reže za CARITOOL nosilec za orodje, (20) nastavljivi hrbtni elastični trakovi
Glavni materiali:
Trakovi: poliester.
Sponke za nastavitev: jeklo, aluminij.
Kovinska navezovalna mesta in vezni člen: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pas

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij.
Preverite se, da sponke DOUBLEBACK in FAST pravilno delujejo.

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje:

Preverite, da ni prisotnih nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije... Preverite, da so vijaki prisotni. Prepričajte se, da so vijaki dobro priviti (pravilna namestitev, brez ohlapnosti).

CROLL L:

Preverite, da ni prisotnih nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije...
Preverite stanje telesa, odprtin za pritrjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.
Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti. Prepričajte se, da zobje čeljusti niso umazani.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zapete.
Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni členi).

5. Nastavitev in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.
- Bodite pozorni na tujke, ki lahko ovirajo delovanje FAST sponk (npr. pesek, mivka, oblačila).

Preverite, da so pravilno zapete (glejte slike).

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Ta točka omogoča pritrditev več kosov opreme. Oba vijaka morata biti prisotna. Da zagotovite pravilno delovanje vaše priprave, morajo biti vijaki pravilno nameščeni in priviti do navedenega navora. Uporaba momentnega ključa je edini način, da preverite ali je zatezni navor pravilen.
Previdno upoštevajte navodila za montažo in demontažo: glejte označevalne puščice. Ni potrebno popolnoma odstraniti vijaka, da osvobodite priponko. Če izgubite vijak, kontaktirajte Petzlovo poprodajno službo.

Začetna nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta

Naravnajte hrbtno navezovalno mesto tako, da ustreza vašemu tipu postave in velikosti vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

6. Navezovalne točke

6a. Prsna navezovalna točka

Navezovalna točka za sistem za zaustavitev padca.

6b. Hrbtno navezovalno mesto

Navezovalna točka za sistem za zaustavitev padca.

6c. Sprednja navezovalna točka (velik D)

Navezovalna točka za sistem napredovanja ali pozicioniranja.

6d. Navezovalno mesto za podaljšek

Navezovalno mesto, zasnovano za pritrditev podaljška.

6e. Stranski navezovalni mesti na pasu

Dve stranski navezovalni mesti na pasu je treba uporabiti skupaj, da pritrdite podaljšek za pozicioniranje.
Podaljšek med uporabnikom in sidriščem mora biti napet.

6f. Zadnje navezovalno mesto za omejitev

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrditev sistema za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec.

6g. Sprednje navezovalno mesto (mali D)

To mesto, ki je namenjeno predvsem za povezavo CROLL-a s sedežnim pasom, se lahko uporablja tudi za povezavo pomožnega sistema za napredovanje ali pozicioniranje.

7. EN 361: 2002 standard

Samo EN 361 navezovalna mesta se uporablja za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosnim lovilcem padca, blažilcem sunka. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (še posebej blažilcev sunka, prenosnih lovilcev padca...).

8. EN 358: 2018 standard

Pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga.
Odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodji in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.
EN 358 navezovalne točke lahko uporabite le za pritrditev na sistem za omejitev delokroga ali namestitev pri delu. Namestite ali prilagodite podaljšek tako, da ostane napet. Pas za pozicioniranje pri delu se ne sme uporabljati za zaustavitev padca, niti če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu.

9. EN 813: 2008 standard

Sedežni pas, narejen za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.
Uporabite pritrdilne točke EN 813 za pritrditev, na primer, zavore, podaljškov za pozicioniranje, sistema za napredovanje.
Sedežni pas ni primeren za ustavljanje padca.

10. CROLL L prsna vrvna prižema

CROLL L je EN 12841: 2006 tip B priprava za namestitev na vrv, ki se uporablja za napredovanje po delovni vrvi navzgor.
CROLL L morate uporabljati skupaj z varovalno pripravo tipa A, nameščeno na drugi varovalni vrvi (npr. s prenosnim lovilcem padca ASAP).
- CROLL L ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.
- Za izpolnjevanje zahtev EN 12841: 2006 tip B standarda, uporabljajte 10-13 mm EN 1891 tip A oplaščene vrvi z majhnim raztezkom. (Opomba: testiranje za certificiranje je bilo opravljeno z uporabo Petzl CLUB 10 mm in Teufelberger KM III 13 mm vrvmi.)
- CROLL uporabljajte samo, če je povezan neposredno na pas, brez podaljška. Uporabite povezovalni sklop z maksimalno dolžino 15 cm.
- Da bi zmanjšali nevarnost padca, držite vrv med pripravo za namestitev na vrv in sidriščem čim bolj tesno in navpično.
- Ko je celotna teža uporabnika na varovalni vrvi, postane ta delovna vrv in jo morate uporabljati z drugo varovalno vrvjo.
- Ko je vaša lastna teža na delovni vrvi, poskrbite, da varovalna vrv ni obremenjena.
- Dinamična preobremenitev lahko poškoduje varovalno vrv.

Princip delovanja in test

CROLL v eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer. Zobje čeljusti zagrabijo vrv in jo blokirajo tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust.

Namestitev in odstranitev vrvi

Varnostno zaporo potegnite navzdol in jo zataknite za rob pripomočka. Čeljust prižeme tako ostane odprta. Vstavite vrv v pripomoček. Namestite v pravilno smer (puščica gor »UP«). Sprostite varnostno zaporo, da čeljust lahko pritisne na vrv. V tem položaju varnostna zapora pomaga preprečiti nenamerno odprtje prižeme. Vrv snamete tako, da potisnite pripravo po vrvi navzgor, medtem ko s pomočjo varnostne zapore sprostite čeljust.

Vzpenjanje po vrvi

Uporabite CROLL L z dodatno ročno prižemo, na primer BASIC in nožno zanko. Na drugo prižemo se vedno pripnite z ustreznim vrvnim podaljškom.

11. Povezava sedeža

Točke za pritrditev sedeža omogočajo pritrditev sponk za namestitev sedeža PODIUM ali LITEPOD (ali katerega koli drugega sedeža z vponkami) brez vponk.

12. DOUBLEBACK PLUS dodatek

Dodatek, ki je priložen vašemu pasu, lahko namestite na zaponke za nastavitev pasu, da boste lažje ohranili nastavitev pasu v čistih okoljih in pri vzmetenju.

13. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.
POZOR - NEVARNOST: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.
Odstranljivo Velcro držalo lahko namestite na desno ali levo naramnico. Lahko ga uporabljate, da držite vaš blažilec energije prenosnega lovilca padca v visokem položaju.

14. Prostor za spravilo veznega člena na podaljšku za ustavitev padca

(Prodaja se ločeno.)
A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.
Opozorilo: ni za ustavljanje padca.

15. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Tališče visokomodulnega polietilena (140° C) je nižje kot od poliamida in poliestra.
Visokomodulni polietilen ima nizek koeficient trenja.
- Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.
- Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitev padca.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- OPOZORILO: pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni sami uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Združljivi premeri- n. Materiali - o. Naslov proizvajalca - p. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Kötélen való közlekedésre szolgáló hevederzet nyitható hasi bekötési ponttal és beépített CROLL L mászóeszközzel.

Zuhanást megtartó teljes testhevederzet, a törzset megtámasztó derékrész és beülőheveder magasban végzett munkákhoz.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELMEZTETÉS
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Kapjon speciális képzést a termék megfelelő használatáról.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

Mellheveder:

(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Vállhevederek első állítócsatja, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) FAST csat a mellheveder rögzítésére, (6) CROLL, (7) Gumis bújtatók a hevedervégeknek, (8) Levehető, tépőzáras bújtató ASAP'SORBER számára, (9) Zuhanást megtartó kantár csatlakoztatási pontja (külön vásárolható).

Beülőheveder:

(10) Nyitható hasi bekötési pont, (10a) Nagy fém D elem, (10b) Kis fém D elem, (10c) Kantár bekötési pont, (10d) Ülőpad csatlakozási pontjai, (11) Műanyag protektor, (12) Derékrész hevedere, (13) Combrész hevederei, (14) Oldalsó bekötési pontok, (15) Hátsó bekötési pont munkahelyzet pozicionálására, (16) Combrész hevedereinek FAST csatjai, (17) DOUBLEBACK alkatrész, (18) Felszereléstartó, (19) Bújtatók CARITOOL felszereléstartó számára, (20) Állítható hátsó elasztikus pántok.
Fő alapanyagok:
Hevederek: poliészter.
Állítócsatok: acél, alumínium.
Fém bekötési pont és összekötőelem: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).
FIGYELEM: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.
Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

A beülő

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.
Ügyeljen a szakadt, kopott részekre, például elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásdásra.
Vizsgálja meg a DOUBLEBACK és a FAST csatok működőképességét.

Nyitható hasi bekötési pont:

Ellenőrizze, nem láthatók-e az eszközön deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió nyomai. Ellenőrizze a csavarok meglétét. Ellenőrizze a csavarok záródását (megfelelő behelyezés, nincs játéka).

CROLL L:

Ellenőrizze, nem láthatók-e az eszközön deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió nyomai.
Vizsgálja meg a test, a csatlakozónyílások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát és a nyelv rugóját és tengelyét. Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését. Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti rések ne legyenek eltömődve.

A használat során

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.
Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. Beülő beállítása és felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan (kisimítva) rejtse el az elasztikus bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

Nyitható hasi bekötési pont

Ez a pont több eszköz beakasztására is alkalmas. A két csavar nem hiányozhat. Az eszköz jó működése érdekében a csavarokat megfelelően kell behelyezni és az adott nyomatékkal kell meghúzni. Csak nyomatékmérő csavarhúzó használata biztosítja a csavarok megfelelő zárását. Kövesse pontosan a fel- és leszerelésre vonatkozó utasításokat: lásd a nyilakat. A tengely felszabadításához nem szükséges a csavart teljesen kicsavarni. Ha egy csavar elveszik, forduljon a Petzl ügyfélszolgálatához.

A hátsó bekötési pont egyszeri beállítása

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkatának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérüléseveszélyt csökkentse.
Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

6. Csatlakoztatási pontok

6a. Mellkasi bekötési pont

Bekötési pont zuhanás megtartását szolgáló rendszer csatlakoztatásához.

6b. Hátsó bekötési pont

Bekötési pont zuhanás megtartását szolgáló rendszer csatlakoztatásához.

6c. Hasi bekötési pont (nagy D)

Bekötési pont kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

6d. Kantár bekötési pont

Bekötési pont munkahelyzet pozicionáló kantárhoz.

6e. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot együttesen kell használni a munkahelyzet pozicionáló kantár rögzítéséhez.
A kantárnak a felhasználó és a kikötési pont között feszesnek kell maradnia.

6f. Hátsó pozicionáló bekötési pont

Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

6g. Hasi bekötési pont (kis D)

Elsősorban a CROLL és a bölő hevederzet összekapcsolására szolgál, de használható kiegészítő kötélen való közlekedés vagy munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer csatlakoztatására is.

7. EN 361: 2002 szabvány

Kizárólag az EN 361 bekötési pontok alkalmasak zuhanás megtartását szolgáló rendszer, például kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő csatlakoztatására. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A" betűvel vannak megjelölve.

Szabad eséstér: a felhasznált alatti szabad tér

A felhasznált alatti szabad térnek elegendően nagynak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki. A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (különösen energiaelnyelők, mobil zuhanásgátlók stb.) használati utasításában részletezzük.

8. EN 358: 2018 szabvány

Munkahelyzetet pozicionáló és mozgásteret korlátozó derékrész.
Egy személy számára, azaz szerszámokkal és felszereléssel együtt legfeljebb 150 kg tömeggel való használatra alkalmas.
Az EN 358 bekötési pontokat kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy mozgásteret korlátozó rendszerekhez lehet használni. Úgy rögzítse és állítsa be a kantárt, hogy minden esetben feszes legyen. A munkahelyzetet pozicionáló derékrészt nem használható zuhanásgátlásra, és akkor sem, ha előreláthatóan fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül, vagy a derékrészt kontrollálatlan húzó erőhatás éri.

9. EN 813: 2008 szabvány

Beülőheveder kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.
Használja az EN 813 csatlakozási pontokat például ereszkedőeszköz, a munkahelyzetet pozicionáló kantár, kötélen való közlekedéshez használt rendszerekhez.
A beülőheveder nem alkalmas zuhanás megtartására.

10. CROLL L hasi mászóeszköz

A CROLL L egy EN 12841: 2006 B típusú mászóeszköz a munkakötélen való felfelé haladásra.
Az CROLL L mellett mindig kötelező egy másik, A típusú biztosítóeszköz (pl. kötélre szánt ASAP mobil zuhanásgátló) használata a biztosító kötélszálon.
- A CROLL L nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.
- Az EN 12841: 2006 B típusú szabvány az EN 1891 A típusnak megfelelő, 10 - 13 mm átmérőjű körszövött félstatikus kötél használatát írja elő. (Megjegyzés: a bevizsgálás Petzl CLUB 10 mm és Teufelberger KM III 13 mm kötéllel történt.)
- A CROLL kizárólag közvetlenül, kantár nélkül a beülőhöz csatlakoztatva használható. Olyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 15 cm.
- A lezuhanás kockázatának csökkentése érdekében tartsa a kötelet a mászóeszköz és a kikötési pont között a lehető legfeszesebben és függőlegesen.
- Ha a biztosítókötelet a felhasználó teljes testsúlyával terheli, akkor ez válik munkaötöllé, tehát egy másik biztosítókötél használata szükséges.
- Miközben a munkaállványzatot vagy -kötelet terheli, ügyeljen arra, hogy a biztosítórendszer tehermentes legyen.
- A dinamikus túlterhelés károsíthatja a biztosítórendszer elemeit.

Működési elv és működőképesség vizsgálata

A CROLL egyik irányban csúsztatható a kötélen, a másik irányban blokkol. A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szorítónyelv blokkolja a kötelet.

Kötélre helyezés és kötélről való levétel

Húzza a nyitókart lefelé és akassza ki az eszköz házára. A fogazott nyelv így nyitott állásban marad. Helyezze be a kötelet a vájatba. Tartsa be az eszközön jelölt irányt („UP" nyíl). Oldja a kiakasztott nyitókart, hogy a nyelv felfeküdjön a kötélre. Ebben a helyzetben a biztonsági kar meggátolja a nyelv véletlen kinyílását. A kötél eltávolításához csúsztassa felfelé az eszközt a kötélen, miközben a biztonsági zárat működtetve kioldja a szorítónyelvet.

Kötélen való felmászás

Használja a CROLL L-t egy másik, kézi mászóeszközzel, például BASIC-kel és lépőhurokkal együtt. Ne felejtse ezt a másik eszközt is megfelelő kantárral beülőjéhez rögzíteni.

11. Ülőpad csatlakoztatása

Az ülőpad rögzítési pontjai lehetővé teszik a karabiner nélküli PODIUM vagy LITEPOD (vagy bármely más, karabinerrel ellátott ülőpad) rögzítését.

12. DOUBLEBACK alkatrészek

A hevederhez mellékelt alkatrész felszerelhető a derékrész beállító csatokra, hogy segítsen fenntartani a heveder beállítását tiszta környezetben és függesztett helyzetekben.

13. Felszereléstartó

A felszereléstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
VIGYÁZAT - VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.
A levehető tépőzáras bújtató a jobb vagy a bal vállpántra rögzíthető. A mobil zuhanásgátló energiaelnyelőjének felső pozícióban tartására szolgál.

14. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

(Külön vásárolható)
A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.
Figyelem: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

15. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapról letölthető.
A nagy sűrűségű polietilén olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliészteré. A nagy sűrűségű polietilén súrlódási együtthatója alacsony.
- Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kikötési pontot.
- Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.
- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasznált alatt rendelkezésre álló szabad eséstéret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Vigyázat: többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- FIGYELEM: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtezés:

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismert pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Kompatibilis átmérők - n. Anyagok - o. A gyártó címe - p. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Обновления и дополнительная информация представлены на сайте Petzl.com.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).

Привязь для систем канатного доступа с разъемной брюшной точкой крепления и встроенным грудным зажимом CROLL L.

Полная страховочная привязь для защиты от падения, поясной ремень для рабочего позиционирования и ограничения перемещения и привязь для положения сидя для работы на высоте.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Грудная обвязка:

(1) Спинная точка крепления, (2) Регулировочная пряжка спинной точки крепления, (3) Грудная пряжка для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Пряжка FAST плечевых ремней, (6) CROLL, (7) Эластичные держатели стропы, (8) Съемная липучка Velcro для ASAP'SORBER, (9) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения (продаются отдельно).

Привязь для положения сидя:

(10) Разъемная брюшная точка крепления, (10a) Большое D-образное металлическое кольцо, (10b) Малое D-образное металлическое кольцо, (10c) Точка крепления для стропа, (10d) Точки крепления сиденья, (11) Пластиковый протектор, (12) Поясные ремни, (13) Ножные ремни, (14) Боковые точки крепления, (15) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (16) Пряжки FAST ножных ремней, (17) Аксессуар DOUBLEBACK, (18) Грузовые петли, (19) Крепления для развесочных карабинов CARITOOL, (20) Задние регулируемые эластичные стропы.
Основные материалы:
Стропы: полиэстер.
Регулировочные пряжки: сталь, алюминий.
Металлические точки крепления и соединительный элемент: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).
Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.
При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.
Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Привязь

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов.
Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK и FAST.

Разъемная брюшная точка крепления:

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии. Убедитесь, что винты имеются в наличии. Убедитесь, что винты правильно затянуты (в правильности установки, отсутствии люфта).

CROLL L:

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка и защелки безопасности, пружин и оси кулачка. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубья кулачка на отсутствие загрязнений.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.
Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость = хорошее, эффективное взаимодействие).
Снаряжение, которое вы используете с привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены (хорошо зафиксированы) в эластичных фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в пряжки FAST посторонних предметов, которые могли бы помешать работе пряжек (например, мелких камешков, песка, одежды). Убедитесь, что они правильно заблокированы (см. рисунки).

Разъемная брюшная точка крепления

Эта точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение. Оба винта должны иметься в наличии. Для обеспечения эффективной работы устройства винты должны быть правильно установлены и плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что винты затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.
Четко следуйте инструкциям по сборке и разборке элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки. Чтобы освободить ось, нет необходимости полностью вынимать винт. Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.
В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Точки крепления

6a. Грудная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения.

6b. Спинная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения.

6c. Брюшная точка крепления (большое D-образное кольцо)

Точка крепления для системы канатного доступа или рабочего позиционирования.

6d. Точка крепления для стропа

Точка крепления для стропа для рабочего позиционирования.

6e. Боковые точки крепления поясного ремня

Обе боковые точки крепления поясного ремня должны использоваться вместе для присоединения стропа для позиционирования.
Строп между пользователем и точкой анкерного крепления должен всегда находиться под нагрузкой.

6f. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

6g. Брюшная точка крепления (малое D-образное кольцо)

В первую очередь эта точка крепления предназначена для присоединения CROLL к привязи для положения сидя, но может также использоваться для присоединения дополнительной системы канатного доступа или системы для рабочего позиционирования.

7. Стандарт EN 361: 2002

Только точки крепления EN 361 могут служить для присоединения системы защиты от падения, например средства защиты от падения ползункового типа или амортизатора рывка. Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «A».

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (в особенности амортизаторов рывка и средств защиты ползункового типа).

8. Стандарт EN 358: 2018

Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте.
Рассчитан на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.
Точки крепления EN 358 должны использоваться только для присоединения к системе позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения. Установите и отрегулируйте строп так, чтобы он всегда был натянут. Пояс для удержания не должен использоваться для остановки падения и в ситуациях, когда существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагрузить пояс.

9. Стандарт EN 813: 2008

Привязь для положения сидя предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.
Используйте точки крепления EN 813 для присоединения, например, спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования или системы канатного доступа.
Привязь для положения сидя не предназначена для защиты от падения.

10. Грудной зажим CROLL L

CROLL L – это устройство EN 12841: 2006 типа B, предназначенное для подъема по рабочему канату.
CROLL L должен использоваться со страховочными устройствами типа A, установленными на канате обеспечения безопасности (например, с ASAP – средством защиты от падения ползункового типа для каната).
- CROLL L не предназначен для использования в системах защиты от падения.
- Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип B используйте канаты с сердечником низкого растяжения диаметром 10–13 мм (сердечник + оболочка), отвечающие стандарту EN 1891 тип A. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах Petzl CLUB 10 мм и Teufelberger KM III 13 мм.)
- CROLL устанавливается непосредственно на привязь, без использования стропа. Используйте набор соединительных элементов длиной не более 15 см.
- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, располагался вертикально и был всегда натянут.
- Когда весь вес работника приходится на канат обеспечения безопасности, тот становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом обеспечения безопасности.
- Не нагружайте страховочный канат, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой.
- Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Принцип работы и функциональная проверка

CROLL скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном. Зубцы кулачка начинают зажимать канат, затем он блокируется за счет прижатия к корпусу устройства.

Установка и снятие с каната

Отведите защелку безопасности вниз и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок остается открытым. Установите канат в устройство. Соблюдайте направление установки (стрелка «UP»). Разблокируйте защелку безопасности, после чего кулачок прижмет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непроизвольному открытию кулачка. Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулачок назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и петлей для ноги. Всегда присоединяйте себя ко второму зажиму подходящим стропом.

11. Присоединение рабочего сиденья

Точки крепления для рабочего сиденья позволяют присоединить скобы для установки рабочего сиденья PODIUM или LITEPOD без использования карабинов (или любое другое рабочее сиденье с карабинами).

12. Аксессуар DOUBLEBACK PLUS

Этот аксессуар, поставляемый в комплекте с привязью, может быть установлен на регулировочные пряжки поясного ремня для поддержания сохранения регулировки стропы при использовании в чистой среде или в безопорном положении.

13. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.
Съемная липучка Velcro может быть установлена на правый или левый плечевой ремень. Она может быть использована для удержания средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

14. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

(Продаются отдельно.)
A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.
B. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.
Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

15. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полиэстера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.
- Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.
- Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.
- Подготовьте дополнительные средства, чтобы иметь возможность быстро вмешаться в случае чрезвычайной ситуации.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- Внимание: в случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.
- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды: агрессивной или морской; контакт с острыми кромками, экстремальные температуры и контакт с химикатами).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Совместимые диаметры - n. Материалы - o. Адрес производителя - p. Дата производства (месяц/год)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸升的绳索前进用安全带。
用于高空作业的全身止坠安全带，工作定位和限位腰带以及座式安全带。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

胸式安全带：
（1）背部连接点，（2）背部连接点调节扣，（3）肩带前部调节扣，（4）胸部连接点，（5）固定肩带的FAST卡扣，（6）CROLL，（7）织带的弹性束环，（8）用于固定ASAP'SORBER的可拆卸Velcro贴，（9）止坠挽索锁扣存放点（单独销售）。
座式安全带：
（10）腹部可开启连接点，（10a）大金属D环，（10b）小金属D环，（10c）挽索连接点，（10d）座板连接点，（11）塑料保护套，（12）腰带，（13）腿环，（14）腰带侧部连接点，（15）后部限位连接点，（16）腿环FAST卡扣，（17）DOUBLEBACK配件，（18）装备挂环，（19）CARITOOL工具挂架连接槽，（20）后部可调节弹性带。
主要材料：
织带：聚酯。
调节扣：钢、铝。
金属连接点和锁扣：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。
警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。
每次使用前
安全带
检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。
检查DOUBLEBACK和FAST卡扣是否操作正常。
腹部可开启连接点：
检查无变形、裂纹、划痕、磨损、腐蚀等迹象。检查是否每个螺丝都存在。检查是否所有螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。
CROLL L：
检查无变形、裂纹、划痕、磨损、腐蚀等迹象。
检查结构、所有连接孔、凸轮及安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。检查凸轮上的咬齿是否有污垢。
每次使用时
定期检查调节扣是否正确扣紧。
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。
与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362标准锁扣）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束环中。
- 小心外物可能防碍FAST卡扣的操作（例如，小石、沙砾、衣物）。确保其正确锁定（见图示）。

腹部可开启连接点
该点可连接多个设备。两个螺丝都必须存在。为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。
严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。不需完全拧开螺丝就可以取出杆。如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务处。
背部连接点的初始调节
调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。
调节和悬挂测试
安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.连接点

6a.胸部连接点
止坠系统连接点。
6b.背部连接点
止坠系统连接点。
6c.腹部连接点（大D环）
行进或定位系统连接点。
6d.挽索连接点
用于连接定位挽索的连接点。
6e.腰带侧部连接点
两个腰带侧部连接点必须一同使用，连接定位挽索。
挽索必须在使用者和锚点之间处于紧绷状态。
6f.后部限位连接点
腰带后部的连接点设计用途仅用于连接一个限位系统，防止使用者进入有坠落可能的区域。
6g.腹部连接点（小D环）
主要用于将CROLL连接到座式安全带上，该点也可用于连接一个辅助行进或定位系统。

7.EN 361:2002 标准

只有EN 361的连接点可用于连接一个止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器。为方便识别，这些连接点上均标示有字母"A"。
净空距离：使用者下方的自由下坠空间
使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（尤其是势能吸收器、移动止坠器）。

8.EN 358:2018 标准

工作定位或限位腰带。
适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。
EN 358连接点只可用于连接一个工作定位或限位系统。安装或调节挽索以使其保持紧绷状态。工作定位腰带不能用于止坠，也不能用于若使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制拉力的风险时。

9.EN 813:2008 标准

座式安全带设计用于绳索行进和工作定位。
EN 813连接点用于连接，例如，一个下降器、定位挽索或一个行进系统。
座式安全带不能用于止坠。

10.CROLL L胸式上升器

CROLL L是EN 12841:2006 B类绳索调节设备，用于在工作绳索上的上升。
CROLL L必须与安装于安全绳上的A类备份设备一同使用（例如绳索用的ASAP移动止坠器）。
- CROLL L不适用于止坠系统。
- 为了满足EN 12841:2006 B类标准，请使用（绳芯+绳皮）直径10至13 mm EN 1891 A类半静力绳。（注：认证测试是在Petzl CLUB 10 mm和Teufelberger KM III 13 mm上进行的。）
- CROLL只能直接与安全带连接使用，而不是通过挽索连接。连接组合的最大长度不大于15 cm。
- 绳索调节设备和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落的可能。
- 当安全绳上承受使用者的全部重量时，该绳索就成为了工作绳，必须另外再加一条安全绳。
- 当你的身体重量在工作绳上时，确保安全绳没有受力。
- 动态过载会损坏安全绳。

功能原理及测试
CROLL沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被凸轮挤压到侧板上制停。
安装与取下绳索
拉下安全开关并将其卡在设备主体上。凸轮保持打开状态。将绳索放入设备中。按照正确的方向安装（"UP"箭头）。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打开。要移除绳索，把设备沿绳索往上滑动，同时拉动安全开关以打开凸轮。
绳索上升
使用CROLL L配合另一个上升器，如BASIC及脚踏环。始终用合适的挽索将您与第二个上升器相连。

11.座板的连接

座板连接点可使用卸扣，在没有锁扣的情况下安装一个PODIUM或LITEPOD座板（或者用锁扣连接其他所有座板）。

12.DOUBLEBACK PLUS配件

与安全带自带的配件可安装在腰带调节扣上，帮助在干净环境和悬挂情况下织带调节的固定。

13.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。
危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。
可拆卸Velcro贴可安装到左边或右边的肩带上。它用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

14.止坠挽索锁扣存放点

（单独销售。）
A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
警告：该连接点不能用于止坠。

15.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。
- 用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。
- 必要时在工作定位或限位系统之外加一个集体或个人止坠系统。
- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 警告：当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- J.问题/联络
3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。
警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。
可追溯性及标识
a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺寸- e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.可兼容直径 - n.材料 - o.生产商地址 - p.生产日期（月份/年份）

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

게이트형 복부 지점 및 CROLL L 로프 클램프가 통합된 로프 액세스 하네스.

고소 작업을 위한 전신 추락 제동 하네스, 작업 위치 확보 및 제한 벨트, 하단 하네스.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

상단 하네스:
(1) 등쪽 부착 지점, (2) 등쪽 후면 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 흉부 부착 지점, (5) 어깨 스트랩 고정용 FAST 버클, (6) CROLL, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 키퍼, (8) ASAP'SORBER용 탈착식 Velcro 보관 키퍼, (9) 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더 (별도 판매).

하단 하네스:
(10) 게이트형 복부 부착 지점, (10a) 대형 금속 D, (10b) 소형 금속 D, (10c) 랜야드 부착 지점, (10d) 시트 부착 지점, (11) 플라스틱 보호 프로텍터, (12) 허리벨트 스트랩, (13) 다리 고리 스트랩, (14) 허리벨트 측면 부착 지점, (15) 후면 제한 부착 지점, (16) FAST 다리 고리 버클, (17) DOUBLEBACK 액세서리, (18) 장비 고리, (19) CARITOOL 도구 홀더용 슬롯, (20) 조절식 후면 끈.
주요 소재:
스트랩: 폴리에스터.
조절 버클: 스틸, 알루미늄.
금속 부착 지점 및 커넥터: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것).
경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

하네스
부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.
예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다.
DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다.

게이트형 복부 부착 지점:
변형, 균열, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 나사가 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (올바른 설치, 유격 유무).

CROLL L:
변형, 균열, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다.
프레임, 부착 구멍, 캠 및 안전 캐치 장치, 스프링, 캠 축의 상태를 확인한다. 캠의 움직임과 스프링의 효율을 확인한다.
캠의 톱니가 더럽지 않은지 확인한다.

제품 사용 도중
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.
제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
본 하네스와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예, EN 362 커넥터).

5. 하네스 착용 및 세팅

- 신축성 있는 보관 키퍼에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 보관한다.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

게이트형 복부 부착 지점
이 지점에는 여러 개의 장비를 부착할 수 있다. 두 개의 나사가 있는지 반드시 확인한다. 장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 조임 토크가 올바른지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.
조립 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 화살 표시된 부분을 참고한다. 핀을 분리할 때 나사를 완전히 제거할 필요는 없다. 나사를 분실했을 경우, (주)안나푸르나로 연락한다.

등쪽 부착 지점의 초기 조절
체형과 크기에 맞게 등쪽 부착 지점의 위치를 조절한다: 견갑골 부분에 위치를 맞춘다.

조절 및 매달림 테스트
추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 편안함 충분히 제공하는지, 딱 맞게 조절했는지 확인하기 위해, 각 부착 지점에서 하네스를 착용한채 이리저리 움직여 보거나 매달려 봐야한다.

6. 부착 지점

6a. 흉부 부착 지점
추락-제동 시스템의 부착 지점.

6b. 등쪽 부착 지점
추락-제동 시스템의 부착 지점.

6c. 복부 부착 지점 (대형 D)
진행 또는 위치 확보 시스템을 위한 부착 지점.

6d. 랜야드 부착 지점
위치 확보용 랜야드를 부착하기 위해 설계된 부착 지점.

6e. 허리벨트 측면 부착 지점
위치 확보 랜야드를 연결하려면 두 개의 허리벨트 측면 부착 지점을 반드시 함께 사용해야 한다.
사용자와 앵커 사이의 랜야드는 반드시 타이트하게 유지되어야 한다.

6f. 후면 제한 부착 지점
이 후면 허리벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 가능성이 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템을 부착하기 위한 용도로만 설계되었다.

6g. 복부 부착 지점 (소형 D)
주로 CROLL을 하단 하네스에 연결하기 위한 용도로 사용되는 이 지점은 보조 진행 또는 위치 확보 시스템을 연결하는 데에도 사용될 수 있다.

7. EN 361:2002 표준

추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는데는 오로지 EN 361 부착 지점만 사용해야 한다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간
사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (특히, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

8. EN 358:2018 표준

작업 위치 확보 및 제한용 벨트.
도구 및 장비를 포함해 1인용으로 승인받았으며, 최대 총 중량은 150 kg이다.
EN 358 부착 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에 부착하는데만 사용해야 한다. 타이트하게 유지되도록 랜야드를 설치하거나 조절한다. 작업 위치 확보 벨트는 절대 추락 제동용으로 사용할 수 없으며, 사용자가 벨트에 매달리게 되거나 벨트에 통제할 수 없는 힘이 가해질 위험이 있는 경우에도 벨트를 사용하지 않는다.

9. EN 813:2008 표준

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계된 하단 하네스.
EN 813 부착 지점을 사용하여 하강기, 위치 확보용 랜야드, 진행 시스템을 부착한다.
하단 하네스는 추락 제동에 적합하지 않다.

10. CROLL L 복부 로프 클램프

CROLL L은 EN 12841:2006 B 유형의 로프 조절 장비로 작업 로프의 상향 진행을 위해 사용된다.
CROLL L은 반드시 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치 (예: 로프용 ASAP 이동식 추락 제동 장비)와 함께 사용해야 한다.
- CROLL L은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적합치 않다.
- EN 12841:2006 유형 B 표준의 요건을 충족하려면, 직경 10-13 mm EN 1891 유형 A 낮은 신축성의 케른멘틀 로프를 사용한다. (비고: 인증 실험은 Petzl CLUB 10 mm, Teufelberger KM III 13 mm 로프로 시행되었다.)
- CROLL은 랜야드 없이 하네스에 직접 연결된 경우에만 사용된다. 최대 길이가 15 cm인 연결 조립 장비를 사용한다.
- 추락 위험을 줄이기 위해서는, 로프 조절 장비와 앵커 사이의 로프를 최대한 팽팽하고 수직으로 유지한다.
- 사용자의 전체 체중이 안전 로프상에 실리면, 이는 작업 로프가 되므로 반드시 또 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.
- 체중이 작업 로프 상에 실려 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않았는지 확인한다.
- 동적 초과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

기능 원리 및 테스트
CROLL은 로프를 따라 한쪽 방향으로 움직이고 다른 방향으로는 움직이지 못하게 차단된다. 캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프를 물어 로프를 차단하는 클램핑 동작을 시작한다.

로프 설치 및 제거하기
안전 캐치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 잠근다. 따라서 캠은 열린 상태로 유지된다. 로프를 장비에 넣는다. 올바른 방향 ("UP" 화살표)으로 설치한다. 캠이 로프를 꽉 물 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서, 안전 캐치는 캠이 실수로 열리는 것을 방지한다. 로프를 제거하기 위해서는, 장비를 로프 윗 방향으로 밀면서 동시에 안전 캐치를 작동하여 캠을 분리한다.

로프 등강하기
CROLL L을 다른 로프 클램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 사용한다. 적절한 랜야드를 사용하여 본인 스스로를 보조 로프 클램프와 항상 연결한다.

11. 시트 연결하기

시트 부착 지점을 사용하면 PODIUM 또는 LITEPOD 시트 (또는 카라비너가 있는 기타 시트)를 카라비너 없이 설치할 수 있도록 섀클에 부착할 수 있다.

12. DOUBLEBACK PLUS 액세서리

하네스에 포함된 액세서리는 허리벨트 조절 버클에 장착할 수 있어 깨끗한 환경과 매달려 있는 상황에서 스트랩 조절을 유지하는데 도움이 된다.

13. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비 보관용으로만 사용되어야 한다.
경고 - 위험: 사람을 빌레이, 하강, 타이-인 연결, 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.
탈착식 벨크로 키퍼는 오른쪽 또는 왼쪽 어깨 스트랩에 배치할 수 있다. 이는 이동식 추락 충격 흡수제를 높은 위치에 고정하는데 사용될 수 있다.

14. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더

(별도 판매.)
A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.
B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.
경고: 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

15. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140° C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.
- 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.
- 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야할 수도 있다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 경고: 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.
경고: 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점:
경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 변경으로 인해 더 이상 사용되지 않는 경우 (예: 법규, 표준, 기술 또는 다른 장비와의 비호환성).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호
1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹
a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 호환 가능한 직경 - n. 재질 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일 (월/년)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Предпазен колан за въжен достъп с ниска отваряща се точка и интегриран самохват CROLL L.

Предпазен колан за цялото с позициониращ колан и колан за седнало положение, предназначен за работа на височина.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Гръден колан:

(1) Гръбна точка на окачване, (2) Задна катарама за регулиране на гръбната точка, (3) Предна катарама за регулиране на раменните колани, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Катарама FAST за закопчаване на гръдните колани, (6) CROLL, (7) Ластични гайки за лентата, (8) Подвижна гайка Velcro за ASAP'SORBER, (9) Елементи за закачане за осигурителен ремък (продават се отделно).

Седалка:

(10) Предна ниска отваряща се точка, (10a) Голяма метална D-образна точка, (10b) Малка метална D-образна точка, (10c) Точка за осигурителен ремък, (10d) Точки за закачане на допълнителна седалка, (11) Пластмасов протектор, (12) Ленти на кръстния колан, (13) Бедрени ленти, (14) Странични точки на кръстния колан, (15) Задна точка за закачане на ограничителна система, (16) Катарами FAST на бедрените ленти, (17) Аксесоар DOUBLEBACK, (18) Инвентарници, (19) Гайки за закачане на CARITOOL, (20) Задни регулируеми ластици.
Основни материали:
Ленти: полиестер.
Катарами за регулиране: стомана, алуминий.
Металните точки на окачване и съединител: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба).
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция.
Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Предпазен колан

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове. Внимавайте да няма скъсани или разтеглени конци.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества.
Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK и FAST.

Предна ниска точка с възможност за отваряне:

Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Проверете дали винтовете са налични. Проверете как са завити винтовете (правилно поставени, без хлабина).

CROLL L:

Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия.
Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита. Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Следете износването на зъбите на палеца.

По време на употреба

Проверявайте редовно, дали лентите не са се разхлабили.
Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.
- Внимавайте функционирането на катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (например камъчета, пясък, дрехи). Проверете дали са закопчани правилно (вижте рисунките).

Предна ниска точка с възможност за отваряне

Тази точка позволява закачане на няколко средства. Двата винта трябва да са налични.
За да работят средствата добре, винтовете трябва да са правилно поставени и стегнати с посочената сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че стягате винтовете с точната сила.
Следвайте стриктно инструкциите за монтаж и демонтаж: обърнете внимание на стрелките. Не се налага да изваждате изцяло винта, за да се освободи оста. Ако изгубите винта, свържете се с ремонтния сервиз на Petzl.

Първоначално регулиране на гръбната халка

Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: тя трябва да е разположена на нивото на плешките.

Регулиране и тест с увисване

Седалката трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате, като увиснете на безопасно място на всичките й точки на окачване заедно с оборудването.

6. Точки на окачване

6a. Гръдна точка на окачване

Точка за закачане на система, спираща падане от височина.

6b. Гръбна точка на окачване

Точка за закачане на система, спираща падане от височина.

6c. Предна ниска точка (голяма D точка)

Точка за закачане на система за придвижване или позициониране.

6d. Точка за закачане на ремък

Точка, предназначена за закачане на позициониращ ремък.

6e. Странични точки за окачване на колана

Двете странични точки на кръстния колан трябва да се използват заедно при закачане на ремък за позициониране или поддържане.
Ремъкът между ползвателя и осигурителната точка трябва да бъде опънат.

6f. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

6g. Предна ниска точка (малка D точка)

Предназначена преди всичко за закачане на CROLL към долната част на сбруята, тази точка може да се използва за закачане на допълнителна система за придвижване или позициониране.

7. Стандарт EN 361: 2002

Само точките EN 361 са предназначени за свързване към система, спираща падане, например спирачно устройство към въже или поглъщател на енергия. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата A.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие. Специфичният начин на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (най-вече поглъщатели на енергия, спирачни устройства).

8. Стандарт EN 358: 2018

Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа.
Предназначен за един потребител като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.
Точките EN 358 трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система. Инсталирайте или регулирайте ремъка така, че той да бъде опънат. Един позициониращ колан не трябва да се използва за спиране на падане, ако съществува предвидим риск от увисване на потребителя в колана или неконтролируемо притискане на колана в тялото.

9. Стандарт EN 813: 2008

Колан за седнало положение, предназначен за изкачване и спускане по въже и позициониране при работа.
Използвайте точките EN 813 за закачане на средства като устройство за спускане, позиониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване.
Колантът за седнало положение не е предназначен за спиране на падане от височина.

10. Гръден самохват CROLL L

CROLL L е регулируемо устройство EN 12841: 2006 тип B, предназначен за изкачване по работното въже.
Уредът CROLL L трябва да се използва в комбинация с допълнителна осигуровка с регулируемо устройство тип A, закачено за обезопасителното въже (например спирачно устройство за въже ASAP).
- Уредът CROLL L не е предназначен за използване в спирачна система срещу падане.
- За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841: 2006 тип B, използвайте полустатични въжета (сърцевина + броня) EN 1891 тип A с диаметър от 10 до 13 mm. (Забележка: при сертифицирането изпитанията са проведени с въжета Petzl CLUB 10 mm и Teufelberger KM III 13 mm.)
- Гръдният самохват CROLL се закача директно към сбруята без ремък. Използвайте съединитите с максимална дължина до 15 cm.
- Въжето между десандьора и точката на закрепване трябва да бъде вертикално и опънато, за да се ограничи риска от падане.
- Когато работещият натовари с цялото си тегло обезопасителното въже, то става работно въже и тогава трябва да се използва друго обезопасително въже.
- Когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено.
- Едно динамично претоварване може да повреди осигурителните опорни точки.

Принцип на действие и проверка на функционирането

Самохватът CROLL се движи по въжето в едната посока и блокира в другата. Зъбите на челюстта захапват въжето, после челюстта го притиска и блокира.

Включване и изваждане на въжето

Дръпнете палеца надолу и го закачете за корпуса на уреда. Така палецът на самохвата остава отворен. Поставете въжето в предвиденото за това място. Спазвайте посоката на поставяне (стрелката «UP»). Пуснете ключалката, така че палецът да захапе въжето. В това положение ключалката не позволява нежелано отваряне на палеца. За да освободите въжето, плъзнете самохвата нагоре по него и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

Изкачване по въже

Използвайте самохват CROLL L в комбинация с друг самохват например BASIC и педал.
Не забравяйте да закачите този втори самохват към Вас с подходящ ремък.

11. Закачане на седалка

Точките за закачане на седалка са с възможност за закачане на шегели, за да се монтира седалка PODIUM или LITEPOD без карабинер (или някаква друга седалка с помощта на карабинери).

12. Аксесоар DOUBLEBACK PLUS

Аксесоарът, който се продава с предпазния колан, може да се монтира към регулиращите катарами на кръстния колан, за да фиксира лентата да не приплъзва при употреба в чиста среда или висене в колана.

13. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обезъразяване или закачане на ремък.
Подвижната гайка Velcro може да се слага на дясната или на лявата раменна лента.
Тя може да се използва и за да стои абсорбера на спирачното устройство във висока позиция.

14. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

(Продават се отделно).
A. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.
B. При падане на ползвателя системата за откачане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.
Внимание: това не е точка за закачане на система срещу падане.

15. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Температурата на топене на полиетилена с ултрависоко молекулно тегло (140° C) е по-ниска от тази на полиамида и полиестера. Полиетиленът с ултрависоко молекулно тегло има нисък коефициент на триене.
- За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо.
- Може да се наложи позиониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.
- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- Внимание: при употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба, както и средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно инструкцията за употреба - l. Идентификация на модела - m. Съвместим диаметър - n. Състав - o. Адрес на производителя - p. Дата на производство (месец/година)

TR

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.
Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).

Açılabilir bel bağlantı noktası ve entegre CROLL L ip tutuculu iple erişim emniyet kemeri.

Yüksekte çalışma için düşüş durdurucu tam vücut emniyet kemeri, konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri ve alt kemer.
Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI
Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:
- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.
Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

Üst kemer:

(1) Sırt bağlantı noktası, (2) Sırt arka bağlantı noktası ayar tokası, (3) Ön omuz askısı ayar tokası, (4) Göğüs bağlantı noktası, (5) Omuz askılarını bağlamak için FAST toka, (6) CROLL, (7) Elastik kayış tutucular, (8) ASAP'SORBER için çıkarılabilir Velcro cırt cırt bant, (9) Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu (ayrı satılır).

Alt kemer:

(10) Açılabilir bel bağlantı noktası, (10a) Büyük metal D halka, (10b) Küçük metal D halka, (10c) Lanyard bağlantı noktası, (10d) Oturak bağlantı noktaları, (11) Plastik koruyucu, (12) Bel kemeri kayışları, (13) Bacak halkası kayışları, (14) Bel kemeri yan bağlantı noktaları, (15) Sınırlandırma için arka bağlantı noktası, (16) FAST bacak halkası tokaları, (17) DOUBLEBACK aksesuar, (18) Ekipman halkaları, (19) CARITOOL malzeme karabinası yuvaları, (20) Ayarlanabilir arka elastik tutucular.
Malzeme:
Kayışlar: polyester.
Ayar tokaları: çelik, alüminyum.
Metal bağlantı noktaları ve bağlama aparatı: alüminyum alaşım.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.
Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.
UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.
Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Emniyet kemeri

Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokumaları kontrol edin.
Kesik veya gevşek iplikler olup olmadığına özellikle dikkat edin.
Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
DOUBLEBACK ve FAST tokaların düzgün çalıştığını doğrulayın.

Açılabilir bel bağlantı noktası:

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma, korozyon olmadığını doğrulayın. Vidaların mevcut olduğunu doğrulayın. Vidaların uygun şekilde sıkıldığından emin olun (doğru montaj, boşluk olmaması).

CROLL L:

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma, korozyon olmadığını doğrulayın.
Gövdenin, bağlantı deliklerinin, kamın ve emniyet mandalının, yayların ve kam aksının durumunu kontrol edin. Kamın dönüşünü ve yayının etkinliğini kontrol edin. Kamın dişlerinin kirli olmadığından emin olun.

Kullanım sırasında

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.
Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).
Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 bağlama aparatları).

5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

- Kayışların fazlalık kısımlarını (katlanmış olarak) elastik tutuculara doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- FAST tokaların çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimlere dikkat edin (örn. küçük taşlar, kum, giysiler). Doğru şekilde bağlandıklarından emin olun (şemalara bakın).

Açılabilir bel bağlantı noktası

Bu bağlantı noktası, çeşitli ekipmanların bağlanmasına olanak verir. İki vida da mevcut olmalıdır. Ekipmanın doğru performans göstermesi için vidalar doğru şekilde takılmalı ve belirtilen torkta sıkılmalıdır. Vidaların doğru torkta sıkıldığından emin olmanın tek yolu tork anahtarı kullanmaktır. Montaj ve demontaj talimatlarını dikkatli bir şekilde uygulayın: gösterge oklarına bakın. Pimi serbest bırakmak için vidayı tamamen çıkarmak gerekli değildir. Vidalardan birini kaybederseniz Petzl satış sonrası servisiyle iletişime geçin.

Sırt bağlantı noktası başlangıç ayarı

Sırt bağlantı noktasının konumunu vücut tipinize ve bedeninize göre ayarlayın: kürek kemikleri seviyesinde konumlandırın.

Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemeriniz güvenli bir şekilde üzerinize oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin üzerinize uyduğundan, amaçlanan kullanım için yeterli konforu sağladığından ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerini her bir bağlantı noktasından asarak hareket etmelisiniz.

6. Bağlantı noktaları

6a. Göğüs bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası.

6b. Sırt bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası.

6c. Bel bağlantı noktası (büyük D halka)

İlerleme veya konumlandırma sistemi için bağlantı noktası.

6d. Lanyard bağlantı noktası

Konumlandırma lanyardı bağlamak için tasarlanmış bağlantı noktası.

6e. Bel kemeri yan bağlantı noktaları

Konumlandırma lanyardı bağlamak için iki bel kemeri yan bağlantı noktası birlikte kullanılmalıdır. Kullanıcı ile ankraj arasındaki lanyard gergin tutulmalıdır.

6f. Alan sınırlandırma için arka bağlantı noktası

Bel kemeri arka bağlantı noktası, yalnızca kullanıcının düşme olasılığı olan bir alana girmesini önlemek için bir alan sınırlandırma sistemi bağlantısı yapmak için tasarlanmıştır.

6g. Bel bağlantı noktası (küçük D halka)

Öncelikle CROLL'ü alt kemere bağlamak için tasarlanmış olan bu nokta, ikincil bir ilerleme veya konumlandırma sistemini bağlamak için de kullanılabilir.

7. EN 361: 2002 Standardı

Örneğin hareketli düşüş durdurucu veya şok emici gibi bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için sadece EN 361 bağlantı noktaları kullanılmalıdır. Kolay ayırt edilebilmesi için bu noktalar 'A' harfi ile işaretlenmiştir.

Düşüş açıklığı mesafesi: kullanıcının altındaki boş alan miktarı

Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının bir engele çarpmasını önlemeye yeterli olmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bileşenlerin (özellikle şok emicilerin, hareketli düşüş durdurucuların) Kullanım Talimatlarında yer alır.

8. EN 358: 2018 Standardı

Konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri.
Aletleri ve ekipmanı dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır.
EN 358 bağlantı noktaları yalnızca bir konumlandırma sistemi veya alan sınırlandırma sistemine bağlanmak için kullanılmalıdır. Lanyardı gergin olacak şekilde takın veya ayarlayın.
Konumlandırma kemeri, düşüş durdurma amacıyla veya kullanıcının askıda kalması veya kemer üzerinde kontrolsüz bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa kullanılmamalıdır.

9. EN 813: 2008 Standardı

İpte ilerleme ve konumlandırma için tasarlanmış alt kemer.
EN 813 bağlantı noktalarını, örneğin bir iniş aleti, konumlandırma lanyardları veya ilerleme sistemi bağlamak için kullanın.
Alt kemer düşüş durdurma için uygun değildir.

10. CROLL L ip tutucu

CROLL L, ipte yükselme için kullanılan EN 12841: 2006 B tipi bir ip ayarlama aletidir.
CROLL L, emniyet ipi üzerinde A tipi bir yedek emniyet aletiyle birlikte kullanılmalıdır (örn. ASAP iple kullanım için hareketli düşüş durdurucu).
- CROLL L, düşüş durdurma sisteminde kullanma uygun değildir.
- EN 12841: 2006 tip B standardının gerekliliklerini karşılamak için 10-13 mm EN 1891 tip A az esneyen kernmantle ipler kullanın. (Not: Sertifikasyon testi, Petzl CLUB 10 mm ve Teufelberger KM III 13 mm ipler kullanılarak gerçekleştirilmiştir.)
- CROLL, lanyard olmadan doğrudan emniyet kemerine bağlanarak kullanılmalıdır. Maksimum 15 cm uzunluğunda bir bağlantı düzeneği kullanın.
- Düşme riskini azaltmak için ip ayarlama aleti ile ankraj arasındaki ipi mümkün olduğunca gergin ve dikey pozisyonda tutun.
- Kullanıcının tüm ağırlığı emniyet ipindeyse, bu ip artık çalışma ipidir ve başka bir emniyet ipi ile birlikte kullanılması gerekir.
- Vücut ağırlığınız ipin üzerindeyken emniyet ipinde yük olmadığından emin olun.
- Dinamik bir aşırı yük emniyet ipine zarar verebilir.

Çalışma prensibi ve test

CROLL, ip boyunca bir yönde kayar ve diğer yönde kilitlenir. Kamın dişleri, ipi kam ile gövde arasında sıkıştırarak bloke eder.

İpin takılması ve çıkarılması

Emniyet mandalını aşağı çekin ve aletin gövdesine kilitleyin. Böylece kam açık durumda kalır. İpi alete yerleştirin. Doğru yönde takın ("YUKARI" oku). Emniyet mandalını serbest bırakarak kamın ipe temas etmesini sağlayın. Emniyet mandalı bu konumdayken, kamın istem dışı açılmasını önlemeye yardımcı olur. İpi çıkarmak için aleti ip üzerinde yukarı doğru kaydırın ve aynı anda emniyet mandalını etkinleştirerek kamı serbest bırakın.

İpte yükselme

CROLL L'yi, örneğin BASIC gibi başka bir ip tutucu ve bir ayak bandı ile birlikte kullanın.
Kendinizi her zaman uygun bir lanyard ile ikinci ip tutucuya bağlayın.

11. Oturağın bağlanması

Oturak bağlantı noktalarına, karabina kullanmadan bağlantı mapaları ile PODIUM veya LITEPOD oturak (veya karabina kullanarak başka bir oturak) bağlanabilir.

12. DOUBLEBACK PLUS aksesuar

Emniyet kemerinizle birlikte verilen aksesuar, temiz ortamlarda ve askıda kalma durumlarında kayış ayarının korunmasına yardımcı olmak için bel kemeri ayar tokalarına takılabilir.

13. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılmalıdır.
UYARI - TEHLİKE: ekipman halkalarını asla bir kişiyi emniyete almak, iple indirmek, bağlamak veya ankraj için kullanmayın.
Çıkarılabilir Velcro cırt cırt bant sağ veya sol omuz askısına yerleştirilebilir. Hareketli düşüş durdurucunuzun şok emicisini yüksek bir konumda tutmak için kullanılabilir.

14. Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu

(Ayrı satılır.)
A. Sadece kullanılmayan lanyard uçları için lanyard bağlama aparatı tutucu olarak kullanılmalıdır.
B. Düşme durumunda, lanyard karabinası tutucu şok emicinin açılmasını engellememek için lanyard bağlama aparatını serbest bırakır.
UYARI: Bu bir düşüş durdurma bağlantı noktası değildir.

15. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.
Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür.
Yüksek modüllü polietilen düşük sürtünme katsayısına sahiptir.
- Konumlandırma için, bel seviyesinde veya daha yüksekte bir ankraj noktası kullanın.
- Konumlandırma veya alan sınırlandırma sistemlerini, toplu veya kişisel düşüş durdurma sistemleri ile desteklemek gerekli olabilir.
- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.
- Sistemin ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).
- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engele çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.
- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.
- UYARI: birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenlik işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.
- UYARI: ürünlerinizin aşındırıcı veya keskin yüzeylere sürtünmemesine dikkat edin.
- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemerinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.
- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.
Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:
A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Uyumlu çaplar - n. Malzemeler - o. Üretici adresi - p. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

สายรัดนิรภัยสำหรับการทำงานด้วยระบบเชือกด้วยจุดยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิดและประกอบติดมากับ CROLL L ตัวบีบจับเชือก

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก มีสายรัดรอบเอวเพื่อคงตำแหน่งการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง และสายรัดสะโพกเพื่อการทำงานบนที่สูง
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดออก:

(1) จุดผูกยึดด้านหลัง, (2) จุดปรับหัวเข็มขัดสายรัดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหน้า, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (5) FAST หัวเข็มขัดปลดรัดเร็วสายรัดช่วงไหล่, (6) CROLL, (7) อีลาสติคสำหรับเก็บสายรัด, (8) แถบเวลโครแบบถอดได้สำหรับติดยึด ASAP'SORBER, (9) จุดแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อของเชือกสั้นในระบบป้องกันการตก (จำหน่ายต่างหาก)

สายรัดสะโพกแบบครึ่งตัว:

(10) จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด, (10a) Metal D ห่วงใหญ่, (10b) Metal D ห่วงเล็ก, (10c) จุดผูกยึดเชือกสั้นนิรภัย, (10d) จุดผูกยึดที่นั่ง, (11) แผ่นพลาสติกป้องกัน, (12) สายรัดรอบเอว, (13) สายรัดโคนขา, (14) จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอว, (15) จุดผูกยึดเพื่อการเกี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) FAST หัวเข็มขัดสายรัดโคนขา, (17) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (18) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (19) ห่วงสำหรับยึด CARITOOL, (20) อีลาสติคด้านหลังแบบปรับได้
วัสดุประกอบหลัก:
สายรัด: โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก, อลูมิเนียม
จุดผูกยึดแบบโลหะและตัวล็อคเชื่อมต่อ: อลูมินั่มอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น
ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดสะโพก

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาดหรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
ตรวจดูรอยขาด ชำรุด และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อค DOUBLEBACK และตัวล็อค FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด:

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยบิดเบี้ยวเสียรูปทรง, รอยแตก, รอยตำหนิ, สึกหรอ, คราบสนิม... ตรวจเช็คว่ามีสกรูติดอยู่ ตรวจให้มั่นใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว)

CROLL L:

ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยบิดเบี้ยวเสียรูปทรง, รอยแตก, รอยตำหนิ, สึกหรอ, คราบสนิม... ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูกล้องเชื่อมต่อ, ลูกล้อและที่จับนิรภัย สปริงและแกนของลูกล้อ เช็คการเคลื่อนไหวของลูกล้อ และประสิทธิภาพของสปริงของมัน ตรวจเช็คว่าฟันของลูกล้อไม่สกปรกอุดตัน

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว
เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อคเชื่อมต่อ)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บอีลาสติคเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่ามันได้ถูกติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

จุดนี้สามารถคล้องเกี่ยวอุปกรณ์ได้หลายชิ้น สกรูทั้งสองตัวต้องติดอยู่ เพื่อให้มั่นใจในประสิทธภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ สกรูต้องถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาด้วยประแจที่ระบุไว้ การใช้ประแจปอนด์เป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง
ทำตามคู่มือการประกอบและถอดออกดูตามลูกศรที่แสดง ไม่จำเป็นต้องหมุนสกรูออกจนสุดเพื่อปลดหมุดยึดออก ถ้าสกรูหล่นหายไปให้ติดต่อ Petzl after-sales service

การทำการปรับสายรัดที่จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวในครั้งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดด้านหลังให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน: ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผ่นรองไหล่

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

6. จุดผูกยึด

6a. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

จุดผูกยึดสำหรับระบบยับยั้งการตก

6b. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

จุดผูกยึดสำหรับระบบยับยั้งการตก

6c. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง (ห่วง D ใหญ่)

จุดผูกยึดสำหรับระบบเคลื่อนไปข้างหน้า หรือ ระบบคงตำแหน่งการทำงาน

6d. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้องของเชือกสั้นนิรภัย

จุดผูกยึดออกแบบมาเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน

6e. จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอว

จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอวทั้งสองจุดต้องใช้ร่วมกันเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน
เชือกสั้นระหว่างผู้ใช้งานและจุดผูกยึดต้องตึงอยู่เสมอ

6f. จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดด้านหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดตกในการเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการพลัดตกเกิดขึ้น

6g. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง (ห่วง D เล็ก)

มีไว้เป็นหลักสำหรับคล้องเกี่ยว CROLL เข้ากับสายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัว จุดนี้อาจสามารถใช้คล้องเกี่ยวระบบเคลื่อนไปข้างหน้าสำรอง หรือ ระบบคงตำแหน่งการทำงานได้ด้วย

7. EN 361:2002 มาตรฐาน

เฉพาะใน EN 361 จุดผูกยึดจะใช้สำหรับคล้องเกี่ยวระบบยับยั้งการตก เช่น ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้, เชือกสั้นลดแรงตกกระชาก เพื่อความสะดวกในการระบุลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมต่อนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร 'A'

พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวาง ในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (โดยเฉพาะในเชือกสั้นดูดซับแรง, ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้)

8. EN 358:2018 มาตรฐาน

สายรัดรอบเอวเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน และ การเหนี่ยวรั้ง
รับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน รวมกับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก
จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 358 ต้องใช้ในการผูกยึดกับระบบการคงตำแหน่งการทำงาน หรือ ระบบเกี่ยวยึดจากด้านหลังเท่านั้น ติดตั้งหรือปรับเชือกสั้นเพื่อให้ตึงอยู่เสมอ สายรัดรอบเอวห้ามใช้เพื่อยับยั้งการตก และในกรณีที่มองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือ เสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกดึงดึงบนสายรัดเอว

9. EN 813:2008 มาตรฐาน

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน
ใช้จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 813 เพื่อเกี่ยวยึด เช่น อุปกรณ์ไต่ลง, เชือกสั้นคงตำแหน่งการทำงาน, ระบบเคลื่อนไปข้างหน้า
สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวไม่เหมาะกับการใช้ในระบบยับยั้งการตก

10. CROLL L ตัวบีบจับเชือกตำแหน่งหน้าท้อง

CROLL L เป็นอุปกรณ์สำหรับปรับเชือก รับรองตาม EN 12841:2006 type B ใช้เพื่องานไต่ขึ้นเชือกไปข้างหน้าบนเชือก
CROLL L ต้องใช้ร่วมกับอุปกรณ์หลัก type A back-up device บนเชือกเซฟ (เช่น ASAP ตัวยับยั้งการตกสำหรับเชือก)
- CROLL L ไม่เหมาะสำหรับใช้ในระบบเพื่อยับยั้งการตก
- ได้การรับรองมาตรฐาน EN 12841:2006 type B ใช้เชือกขนาด 10-13มม EN 1891 type A แบบ low stretch kernmantle ropes (หมายเหตุ: ผ่านการรับรองด้วยการทดสอบกับเชือก Petzl CLUB 10มม และเชือก Teufelberger KM III 13มม)
- CROLL ใช้งานด้วยการติดยึดโดยตรงกับสายรัดนิรภัย โดยปราศจากเชือกสั้น ใช้ประกอบร่วมกันทั้งหมดไม่เกินความยาวสูงสุด 15 ซม.
- เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก ให้ดึงเชือกที่อยู่ระหว่างอุปกรณ์ปรับเชือกและจุดผูกยึดให้ตึง และ อยู่ในแนวดิ่งให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้
- เมื่อน้ำหนักของผู้ใช้งานอยู่บนเชือกเส้นเซฟ มันจะกลายมาเป็นเชือกเส้นทำงาน ซึ่งต้องใช้คู่กันกับเชือกเซฟเส้นอื่น
- เมื่อน้ำหนักตัวคุณกดลงบนเชือกเส้นทำงาน ต้องแน่ใจว่าเชือกเส้นเซฟไม่ได้ถูกกดด้วยน้ำหนัก
- การกดลงของแรงแบบยืดหยุ่นสามารถทำให้เชือกเส้นเซฟเสียหายได้

การทำงานและการทดสอบ

CROLL ทำงานด้วยการลื่นไหลตัวตามเชือกในทิศทางหนึ่ง และบล็อคเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง ฟันของลูกล้อเริ่มต้นการบีบซึ่งบล็อคเชือกโดยกดจิกเชือกที่อยู่ระหว่างลูกล้อและเฟรม

การติดตั้งเชือก และการปลดออก

ดึงที่แผงตัวจับนิรภัยลงและล็อคมันกับเฟรมของอุปกรณ์ ตัวลูกล้อจะถูกเปิดค้างอยู่ สอดใส่เชือกลงในตัวอุปกรณ์ ติดตั้งอุปกรณ์ในทิศทางที่ถูกต้อง (ดูลูกศร "UP") ผลักแผ่นตัวจับนิรภัยเข้าไป ซึ่งจะทำให้ลูกล้อดันติดกับเชือก ในตำแหน่งนี้ แผ่นตัวจับนิรภัยจะช่วยไม่ให้ลูกล้อดันเปิดออกเองโดยไม่ได้ตั้งใจ การปลดเชือกออก เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นไปด้านบนของเชือกและในขณะเดียวกันให้ดึงตัวลูกล้อกลับโดยการจับที่ตัวจับนิรภัย

การไต่ขึ้นบนเชือก

ใช้ CROLL L ร่วมกับตัวบีบจับเชือกอื่น เช่น BASIC และ ห่วงคล้องเท้า foot loop ยึดติดตัวคุณกับตัวบีบจับเชือกที่สองด้วยเชือกสั้นที่เหมาะสมกันเสมอ

11. คล้องเกี่ยวที่นั่ง

จุดผูกยึดที่นั่งสามารถให้คล้องเกี่ยวเพื่อการติดตั้ง PODIUM หรือ ที่นั่ง LITEPOD โดยไม่ใช้คาราไบเนอร์ (หรือ ที่นั่งชนิดอื่น พร้อมคาราไบเนอร์)

12. DOUBLEBACK PLUS อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่มากับสายรัดนิรภัยของคุณสามารถยึดติดบนหัวเข็มขัดปรับขนาดจุดผูกยึดสายรัดรอบเอว เพื่อช่วยคงให้สายรัดอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยและสภาวะห้อยตัว

13. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน-อันตราย: ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน
ตัวเก็บแถบเวลโครแบบถอดได้สามารถติดไว้ได้ทั้งซ้ายและขวาของสายรัดไหล่ สามารถใช้ใช้เพื่อการคงเชือกสั้นของตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ให้อยู่ในตำแหน่งสูง

14. ห่วงติดยึดตัวล็อคเชื่อมต่อเชือกสั้นยับยั้งการตก

(จำหน่ายต่างหาก)
A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต่อการใช้งานเท่านั้น
B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงติดยึดจะปลดตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการฉีกออกของตัวดูดซับแรงกระชาก
คำเตือน: ห่วงติดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับยับยั้งการตก

15. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
จุดหลอมละลายของโพลีเอเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูง (140° C) มีค่าต่ำกว่าจุดหลอมละลายของไนลอนและโพลีเอสเตอร์ โพลีเอเทอลีนชนิดเหนียวแน่นสูงมีค่าแรงเสียดทานต่ำ

- สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะเอว
- เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- ข้อควรระวัง: เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือ พื้นผิวที่แหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อตกรุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน,เทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ PetzL ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ขนาดที่ใช้ร่วมกันได้ - n. วัตถุดิบที่ใช้ผลิต - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)